



ESCUELA UNIVERSITARIA DE POSGRADO

**CONSTRUCCIÓN ARGUMENTATIVA Y ESTRATEGIAS PERSUASIVAS EN EL
DISCURSO LÍRICO DE WASHINGTON DELGADO**

Línea de investigación:
Patrimonio cultural, interculturalidad e identidad

Tesis para optar el Grado Académico de Doctor en Humanidades

Autor

Espinoza Herrera, Edward

Asesor

Torres Vásquez, Charles Pastor

ORCID: 0000-0002-5716-2575

Jurado

Campos Pérez, Rosalvina

Salazar Vargas, Lucy María

Vigil Farias, José

Lima - Perú

2025

CONSTRUCCIÓN ARGUMENTATIVA Y ESTRATEGIAS PERSUASIVAS EN EL DISCURSO LÍRICO DE WÁSHINGTON DELGADO

INFORME DE ORIGINALIDAD

19%	19%	4%	1%
INDICE DE SIMILITUD	FUENTES DE INTERNET	PUBLICACIONES	TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	hdl.handle.net Fuente de Internet	8%
2	docplayer.es Fuente de Internet	3%
3	minerva.uca.es Fuente de Internet	1%
4	elcortavenas.blogspot.com Fuente de Internet	1%
5	pt.scribd.com Fuente de Internet	1%
6	koha.minedu.gob.pe Fuente de Internet	1%
7	www.vallejoandcompany.com Fuente de Internet	<1%
8	hispanista.com.br Fuente de Internet	<1%
9	es.wikipedia.org Fuente de Internet	<1%
10	www.bnp.gob.pe Fuente de Internet	<1%
11	Submitted to Universidad Nacional Federico Villarreal	<1%



Universidad Nacional
Federico Villarreal

VRIN | VICERRECTORADO
DE INVESTIGACIÓN

ESCUELA UNIVERSITARIA DE POSGRADO

CONSTRUCCIÓN ARGUMENTATIVA Y ESTRATEGIAS PERSUASIVAS

EN EL DISCURSO LÍRICO DE WASHINGTON DELGADO

Línea de Investigación

Patrimonio cultural, interculturalidad e identidad

Tesis para optar el Grado Académico de Doctor en Humanidades

Autor

Espinoza Herrera, Edward

Asesor

Torres Vásquez, Charles Pastor

ORCID: 0000-0002-5716-2575

Jurado

Campos Pérez, Rosalvina

Salazar Vargas, Lucy María

Vigil Farias, José

Lima - Perú

2025

Dedicatoria

A mi padre José Reynaldo Espinoza Pezo, quien me iluminó en los momentos que más necesitaba de su presencia.

Agradecimiento

A los docentes y autoridades de la Escuela Universitaria de Posgrado de la Universidad Nacional Federico Villarreal, por su contribución al fortalecimiento de las humanidades.

ÍNDICE

RESUMEN.....	v
ABSTRACT.....	vi
I. INTRODUCCIÓN.....	1
1.1 Planteamiento del problema.....	2
1.2 Descripción del problema.....	4
1.3 Formulación del problema.....	4
<i>1.3.1 Problema general.....</i>	<i>4</i>
<i>1.3.2 Problemas específicos.....</i>	<i>4</i>
1.4 Antecedentes de la investigación.....	5
1.5 Justificación de la investigación.....	8
1.6 Limitaciones de la investigación.....	9
1.7 Objetivos.....	10
<i>1.7.1 Objetivo general.....</i>	<i>10</i>
<i>1.7.2 Objetivoses específicos.....</i>	<i>10</i>
1.8 Hipótesis.....	11
<i>1.8.1 Hipótesis general.....</i>	<i>11</i>
<i>1.8.2 Hipótesis específicas.....</i>	<i>11</i>
II. MARCO TEÓRICO.....	12
2.1 Marco conceptual de la construcción argumentativa.....	12
2.2 Marco conceptual de la estrategia persuasiva.....	14
2.3 Marco teórico de la argumentación.....	17
2.4 Marco filosófico de la argumentación.....	26

2.4 Definición de términos básicos.....	29
III. MÉTODO.....	43
3.1 Tipo de investigación.....	43
3.2 Población y muestra.....	43
3.3 Operacionalización de las variables.....	44
3.4 Instrumentos.....	45
3.5 Procedimientos.....	45
3.6 Análisis de datos.....	46
3.7 Consideraciones éticas.....	47
IV. RESULTADOS.....	48
V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	80
VI. CONCLUSIONES.....	84
VII. RECOMENDACIONES.....	87
VIII. REFERENCIAS.....	89
IX. ANEXOS.....	93
ANEXO A. Matriz de consistencia.....	94
ANEXO B. Matriz de operacionalización de categorías.....	95
ANEXO C. Instrumento: Guía de análisis documental.....	96
ANEXO D. Validez del instrumento.....	97
ANEXO E. Confiabilidad del instrumento.....	98
ANEXO F. Selección de textos poéticos.....	99

RESUMEN

El **objetivo** de la investigación fue explicar la organización argumentativa y las estrategias persuasivas del discurso lírico de Wáshington Delgado, notable poeta peruano ubicado en el grupo de la Generación del 50 y reconocido en la crítica literaria nacional e internacional. Se utilizó el **método** inductivo, propio de los enfoques cualitativos y de las investigaciones literarias, complementándose con la técnica del análisis documental y con el instrumento denominado guía de análisis documental. A partir de una antología poética representativa de la obra póstuma *Cuán impunemente se está uno muerto*, se hizo el análisis, interpretación y comentario de los poemas seleccionados. Los **resultados** demostraron la existencia de una configuración argumentativa y estrategias persuasivas en el discurso poético estudiado; todo ello, en el marco de la teoría argumentativa y, específicamente, en la línea de argumentación polifónica. En **conclusión**, los textos poéticos analizados presentan una construcción argumentativa conformada por datos o argumentos, conclusión y garantía; además, se despliegan las siguientes estrategias persuasivas: polifonía impuesta, cita de autoridad, diafonía, negación polifónica, ironía ecoica polifónica y tópico de mayoría. Los valores artísticos destacados se fundan en la argumentación y la persuasión.

Palabras clave: construcción argumentativa, estrategias persuasivas, discurso lírico, Wáshington Delgado

ABSTRACT

The objective of this research was to explain the argumentative organization and persuasive strategies of the lyrical discourse of Wáshington Delgado, a notable Peruvian poet belonging to the Generation of '50 and recognized by national and international literary critics. The inductive method, characteristic of qualitative approaches and literary research, was used, complemented by the technique of documentary analysis and the instrument known as the documentary analysis guide. Based on a representative poetic anthology of his posthumous work, "Cuán impúnemente se está uno muerto" the anthologized poems were analyzed, interpreted, and commented on. The results demonstrated the existence of an argumentative configuration and persuasive strategies in the studied poetic discourse; all within the framework of argumentative theory and specifically within the line of polyphonic argumentation. In conclusion, the selected poetic texts present an argumentative construction made up of data or arguments, conclusion, and guarantee; In addition, the following persuasive strategies are deployed: imposed polyphony, cross-talk authority, polyphonic negation, polyphonic echoic irony, and majority stereotype. The outstanding artistic values are based on argumentation and persuasion.

Keywords: Argumentative construction, persuasive strategies, lyrical discourse, Wáshington Delgado

I. INTRODUCCIÓN

El análisis de textos literarios es una actividad permanente en los centros académicos especializados y se realiza desde diversas perspectivas metodológicas para obtener una visión crítica de la obra literaria. Resulta innegable, entonces, que el análisis literario es un proceso interpretativo que requiere del lector una competencia literaria específica, manejo de categorías y propuestas que orienten con acierto el trabajo hermenéutico-literario, de acuerdo con los cambios socio-culturales que impulsan el desarrollo de la institución literaria.

La importancia del dominio analítico en el campo de la literatura radica en el conocimiento permanente y renovador que suscitan las distintas posibilidades de lectura que se pueden hacer de una misma obra literaria, ya sea diacrónica y sincrónicamente, teniendo en cuenta el rol del lector y el contexto de producción discursiva. Desde esta perspectiva, nosotros hemos propuesto una metodología de análisis literaria teniendo en cuenta los postulados teóricos y hermenéuticos de la teoría argumentativa, así como sus postulados fundamentales en relación con las estrategias de persuasión, en virtud de los cuales consideramos pertinente que el lector requiera de un marco teórico literario y un modelo resultante de esa teoría, guiándole en el proceso de la lectura en textos literarios.

Se debe considerar que los análisis literarios clásicos o tradicionales, centrados en el lenguaje de manera inmanentista, han sido superados en el marco del canon de los estudios literarios. Si bien es cierto que la argumentación literaria se presenta renovada y moderna, también es integradora, en la medida en que incorpora ciertos postulados y categorías de las otras corrientes teóricas pertinentes para su constitución.

La presente investigación se organiza por capítulos dividiéndose de esta manera: capítulo I, se expone el planteamiento del problema y seguidamente los objetivos de la investigación, luego la justificación de la investigación y, por último, la definición de las

variables. En el siguiente capítulo, desarrollamos las concepciones teóricas relacionadas con el problema del proyecto, luego la definición de términos básicos e hipótesis de la investigación. En el tercer capítulo, exponemos el método, el tipo de investigación, el diseño de la investigación y las estrategias de prueba de la hipótesis. Continúa con las variables, la población, las muestras, las técnicas de investigación, luego con los instrumentos para recolección de datos y procesamiento, por último, el análisis de los mismos. Para el cuarto capítulo, se exponen la obtención de los resultados teniendo en cuenta la contrastación de la hipótesis, el análisis literario y la interpretación de los textos poéticos. Finalmente, en el quinto capítulo, elaboramos la discusión, planteamos las conclusiones y recomendaciones pertinentes; asimismo, presentamos las referencias y los anexo pertinentes.

1.1 Planteamiento del problema

En el siglo veinte, la poesía peruana se desarrolla notablemente con la presencia de los integrantes de la denominada Generación del 50, cuyos autores incursionaron en la producción literaria vinculada a la poesía, la narrativa y el teatro. El poeta, narrador, crítico y maestro universitario, Wáshington Delgado Trasierra, incursiona como autor muy importante debido a su versatilidad artística como se puede apreciar en su conocida compilación de textos poéticos *Un mundo dividido* (1970). Ya para el año 2003, a pocos meses de su muerte, nos llega desde España su libro *Cuán impunemente se está uno muerto*. En el 2008, Jorge Eslava es quien publica las *Obras Completas* de Wáshington Delgado, compuesta por cuatro tomos: en el primer tomo, titulado la obra poética, *El corazón es fuego*. En el siguiente tomo, cuyo título, *Monólogo del habitante*, donde lleva cuentos y artículos culturales. Para el tercer tomo, se titula *Oficio y conducta*, que expresa sobre el Tratado de literatura española y peruana. Finalmente, el cuarto tomo es, *Para vivir mañana*, ensayos y conferencias de literatura.

En el tomo I, se encuentran diferentes poemarios escritos por Wáshington Delgado: 1.

Formas de la ausencia, 2. *El extranjero*, 3. *Vías del corazón*, 4. *Canción española*, 5. *Para vivir mañana*, 6. *Parque*, 7. *Destierro por vida*, 8. *Historia de Artidoro*, 9. *Cuán impunemente se está uno muerto* y 10. *Vanas ensoñaciones* (poemas varios e inéditos).

Eslava (2008) menciona que "El pertinaz discurso de un yo poético interrogante, expresa una doble ruina –íntima y social– a través de un extraordinario conjunto de textos poéticos de proyecciones narrativas" (p. 45). En el primer tomo, a partir del análisis paratextual, resalta el *Estudio preliminar* de Eslava (2008), quien elabora un resumen crítico de la poesía de Wáshington Delgado. Este crítico utiliza la metatextualidad para organizar el aporte de su poesía en general y, de manera particular, del libro publicado antes de su muerte, *Historia de Artidoro* (1994).

Desde el punto de vista teórico, se utilizan nuevas categorías para analizar textos poéticos; las construcciones argumentativas desarrolladas en los textos y las estrategias persuasivas utilizadas en ellos, por ejemplo, son categorías que se pueden aplicar en la actualidad para identificar los recursos argumentativos en el discurso poético. Se requiere, por lo tanto, una aproximación interdisciplinaria al texto poético: retórica, enunciación, pragmática, argumentación y polifonía. La investigación realizada se orienta por esta línea señalada en relación con una obra de Wáshington Delgado, la obra póstuma *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004). Asimismo, se recogen los aportes de diferentes autores con relación al tema, como los siguientes: Ducrot (1986), Santiago (2008), Gutiérrez (2000), Escribano (2009), Culler (1978), Hernández (1996) y por último de Pozuelo (1997). Para que esté completa la estructura del contexto histórico-cultural en el cual se presenta Wáshington Delgado, se ha recurrido a las fuentes del autor Gutiérrez (2008) con su ensayo *La Generación del 50: Un mundo dividido*.

1.2 Descripción del problema

Los estudios de análisis críticos sobre la poesía de Wáshington Delgado se enfocan en relacionarlo con el grupo de la generación 50, basándose en las referencias de las obras publicadas y mencionadas anteriormente. Los críticos literarios han explorado la vida personal y composiciones de Wáshington apreciando y valorando, de alguna manera, su expresión artística. Sin embargo, actualmente, se destacan las propuestas interdisciplinarias para el estudio de los textos literarios. En el campo de la literatura, en su dimensión artística, la producción poética destaca sobremanera; en este sentido, se busca subrayar, particularmente, la contribución de la teoría de la argumentación, la enunciación, la pragmática literaria y la estética de la recepción, para realizar una lectura crítica y hermenéutica del último libro aparecido póstumamente en 2003 titulado *Cuán impunemente se está uno muerto*.

1.3 Formulación del problema

1.3.1 *Problema general*

¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y las estrategias de persuasión en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado?

1.3.2 *Problemas específicos*

¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión del tópico de mayoría en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado?

¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la diafonía en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado?

¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la negación polifónica en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado?

¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la ironía ecoica polifónica en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado?

¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la polifonía impuesta en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado?

¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la cita de autoridad en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado?

1.4 Antecedentes de la investigación

Se cuenta con la tesis internacional de Payán (2007) titulada *Wáshington Delgado: un poeta peruano de la generación del 50*, cuyo objetivo fue hacer un análisis de la producción literaria delgadiana con un estudio sistemático de sus poemarios desde sus inicios hasta su obra póstuma. En cuanto al método utilizado, el trabajo sigue los lineamientos de la investigación teórica, con enfoque cualitativo y con la técnica del análisis documental. El resultado obtenido respecto a “Un caballo en la casa” y según al análisis realizado del poema, es que Delgado tiene una marcada preferencia por el poema citado y al ser incluido en su poemario póstumo adquiere un nuevo sentido, valor y funcionalidad, debido al contexto de la nueva situación en relación con los poemas del libro, incrementándose además la coherencia interna del poemario. El carácter simbólico del caballo aparece en seis poemas del libro analizado y hace referencia metafórica a los sueños de libertad del autor, además al deseo de justicia social evidenciado en la incómoda presencia del caballo, su llanto y sus relinchos.

De la misma manera, Payán (2007), en los poemas “La poesía es un pastel no muy

dulce” y en “Día a día”, desarrolla la idea de que el poeta se presenta como un sujeto solitario acodado en la mesa, en el interior de una habitación y observando el mundo exterior a través de una ventana en la que mueren una mosca (primer poema citado) o una abeja (segundo poema citado). La otra máscara que utiliza Delgado se encuentra en su obra poética “Sátiro sobreviviente”, la cual se observa al antihéroe derrotado en un mundo diferente, ni bucólico ni mítico, al cual ya no pertenece: este poema es el símbolo de la juventud derrotada por el imperio de la vejez y expresado con una fina sátira posmoderna. Además, se aprecia que en el poema “Amores sin tragedia” se establece una relación intertextual con el poemario *Destierro por vida* (1969), al recuperarse el escenario intimista como espacio de reflexión. En dicho escenario se plantea un diálogo con Carlos y viene a la memoria la presencia de la mujer amada por ambos, Adelina; después de verla nuevamente, se comprueba que el paso del tiempo es igual para todos. Payán (2007), en el texto poético “La poesía es un pastel no muy dulce”, sostiene que la imagen de la mosca se convierte en el símbolo del animal antiburgués y se desarrolla un discurso crítico a la literatura burguesa, la cual es incapaz de presentar la realidad sin las máscaras propias de la burguesía. Para el autor citado, la poesía es un pastel dulce de las clases privilegiadas. En el poema “Día a día”, se presenta el espíritu luchador de Abimael, amigo del poeta, y la fuerza resistente de los seres vivos simbolizada en la energía vital de una abeja. Así, en conclusión, se puede afirmar que “Las referencias, del libro póstumo de Delgado despliega no son sino un corolario de una fascinación por la vida menuda, en la que el autor contemplaba la belleza, pero también la ruindad y la corrupción del ser humano” (Payán. 2007, p. 641).

El mismo Payán (2011), anteriormente señalado, ha escrito un artículo titulado *Formulación del conflicto existencial en Formas de ausencia* de Wáshington Delgado, el cual estableció como objetivo señalar la presencia de una filosofía existencialista en el trabajo mencionado. Además, a partir de un método intertextual, señala elementos caracterizadores del existencialismo que estarán presentes en la poesía delgadiana. Sostiene el autor citado que con

esta interpretación se entiende mejor la evolución de la producción poética de Delgado.

Asimismo, se ha revisado la tesis nacional de Pariona (2015) *La sinécdoque como elemento argumentativo en Para vivir mañana de Wáshington Delgado*, cuyo objetivo consistió en evidenciar el valor de la sinécdoque en el discurso argumentativo y, siguiendo el análisis retórico, llegó a las siguientes conclusiones: el locutor se orienta a persuadir al alocutario mediante el uso de recursos retóricos como la sinécdoque haciendo notar el escepticismo y pesimismo de la poesía delgadiana. El mencionado autor recurre a la propuesta de Perelman en su teoría de la argumentación en cuanto a la clasificación de los argumentos. Del mismo modo, complementa su estudio con la teoría de los campos figurativos de Arduini y aplica en su estudio su propuesta acerca de la sinécdoque en su función argumentativa.

Fernández (2012) en su trabajo de investigación se propuso analizar la poesía de Wáshington Delgado Tresierra no solamente desde una perspectiva poética, sino también desde su dimensión ensayística, considerando que todo ello sirve de soporte para comprender mejor el texto poético delgadiano. Los resultados de su estudio incursionan en el estado de la cuestión, continúa con los aportes de la crítica literaria y cierra su estudio con la descripción e interpretación de dos libros *Para vivir mañana* y *Cuán impunemente se está uno muerto*; de este último, analiza dos poemas “Sobre la traslación de los restos de César Vallejo” y “Un caballo en la casa”. El autor citado aplica los aportes de la teoría de la argumentación de Perelman y la propuesta teórica de Arduini respecto a los campos figurativos, haciendo referencia a tres figuras retóricas (metáfora, sinécdoque y metonimia). Asimismo, siguiendo la clasificación perelmaniana, se identifica el argumento de autoridad (primer poema) y argumento basado en la estructura de la realidad (segundo poema), entre algunos de los hallazgos realizados por el autor citado.

Para comprender la poesía de Wáshington existen algunas revistas literarias que tienen gran relevancia, ya que aportan significativamente en el análisis de sus obras. Entre ellas,

resaltan *Libros & artes*, que es una revista cultural de la Biblioteca Nacional del Perú, n.º 6, diciembre, 2003; también está *Martín*, una revista de Artes y letras de la Universidad San Martín de Porres, n.º 9, agosto, 2004; y *Documentos de Literatura*, La Generación del 50, n.º 1, abril-mayo-junio del 1993.

Libros & artes recopila estudios destacados como de Elmore (2003), llamado *Washington Delgado: el tiempo de su palabra*, el cual es un análisis crítico de la obra poética del autor. También incorpora un trabajo del escritor Gutiérrez (2003), cuyo título es *Washington Delgado: la hora de la poesía*, se comenta acerca de la relevancia del valor artístico poético contemporáneo del Perú. Asimismo, presenta el estudio del escritor Martos (2003) titulado *Washington Delgado: las palabras persisten*, donde nos manifiesta el significativo aporte del autor en la poesía nacional. Finalmente, Quijano (2003), en su trabajo de nombre *Tanta memoria permanece*, nos presenta un material crítico que examina la calidad de persona y la vida artística del escritor.

Continuamos con *Martín*, en esta revista se incluyen reconocidos críticos peruanos, entre ellos de Martos (2004), cuyo título *Valorización de la poesía de Washington Delgado* analiza el trayecto artístico poético de Delgado con una interacción en relación al entorno cultural y de reflexiones de la importancia artística delgadiana. Asimismo, el crítico Puccinelli (2004), con su estudio de nombre *Washington Delgado, poeta y maestro*, enfatiza momentos claves de la vida de Delgado y recordarnos al crítico e historiador literario.

Además, existe un aporte relevante del crítico Martos (1993), quien presenta el ensayo *Algunos poetas del Perú* en la revista *Documentos de Literatura* N.º 1, ofreciendo una revisión crítica de diversos representantes peruanos de la poesía, resaltando especialmente a los escritores poéticos de la generación del 50, incluyendo a Washington Delgado.

1.5 Justificación de la investigación

Las investigaciones críticas previas que respaldan a este trabajo se han enfocado en el análisis y reflexión de las obras literarias del escritor Wáshington Delgado. Es importante conocer la imprescindible producción poética desde otra faceta, con un marco de teoría que sirva como soporte para un juicio literario e innovador. En base a ello, se justifica una nueva percepción poética peruana encaminada por un enfoque interdisciplinario plasmado en la teoría de la argumentación, con la finalidad de tratar el discurso lírico delgadiano y hacer una revaloración crítica de sus poemarios.

Es importante reconocer los valores artísticos de Wáshington Delgado, no solo basándonos en lo que ya conocemos –se requiere ir más allá– sino incorporando su teoría como un arma para enriquecer la crítica literaria. Fijar los conceptos de otras disciplinas para enriquecer el quehacer crítico resulta una joya, con la finalidad que el lector aprecie y cuide los textos poéticos. La poesía, por lo tanto, en este caso la de Wáshington Delgado, tendrá como consecuencia un nuevo rumbo o derrotero de proceso de lectura, capaz de suscitar nuevas experiencias en el horizonte de expectativas del lector generando así interpretaciones innovadoras.

1.6 Limitaciones de la investigación

Las investigaciones literarias utilizan un enfoque cualitativo y, en este sentido, la subjetividad del investigador se involucra en el proceso de la investigación afectando de alguna manera el análisis e interpretación de los textos seleccionados. Es así que se considera pertinente sugerir que no se puede ni debe generalizar el resultado de la investigación considerando que la teoría de la argumentación empleada solo puede funcionar en algunos textos poéticos del autor estudiado. Asimismo, por la misma naturaleza del diseño de investigación utilizada, como se ha señalado anteriormente, se establece una relación entre las categorías de análisis que prevalece en los resultados obtenidos, y de ninguna manera debe

considerarse la existencia de una dualidad causa-efecto.

1.7 Objetivos

1.7.1 *Objetivo general*

Explicar la configuración de la construcción argumentativa y las estrategias de persuasión en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado.

1.7.2 *Objetivos específicos*

Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión del tópico de mayoría en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado.

Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la diafonía en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado.

Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la negación polifónica en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado.

Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la ironía ecoica polifónica en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado.

Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la polifonía impuesta en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado.

Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la cita de autoridad en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado.

1.8 Hipótesis

1.8.1 *Hipótesis general*

Existe una configuración de la construcción argumentativa y las estrategias de persuasión en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado

1.8.2 *Hipótesis específicas*

Existe una configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión del tópico de mayoría en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado.

Existe una configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la diafonía en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado.

Existe una configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la negación polifónica en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado.

Existe una configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la ironía ecoica polifónica en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado.

Existe una configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la polifonía impuesta en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado.

Existe una configuración de la construcción argumentativa y la estrategia de persuasión de la cita de autoridad en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2004) de Wáshington Delgado.

II. MARCO TEÓRICO

2.1. Marco conceptual de la construcción argumentativa

Perelman y Olbrechts-Tyteca (1989) consideran acerca de la argumentación que es “el estudio de las técnicas discursivas que permiten provocar o aumentar la adhesión de las personas a las tesis que se presentan para su asentimiento” (p. 34). A propósito de este término, Atienza (2004) comenta lo siguiente: “Perelman parte de la distinción básica aristotélica entre los razonamientos analíticos o lógico-formales y los razonamientos dialécticos o retóricos, donde la teoría se ubica en su lugar. Su propósito principal es expandir el uso de la razón con los límites que pone la ciencia deductivas e inductivas o empíricas, permitiendo explicar las razones que se presentan en la ciencia humana, derecho y filosofía” (p. 47). La argumentación está eternamente ligada a la acción. La argumentación es acción o proceso que tiene como prioridad alcanzar un objetivo: lograr la aceptación del auditorio, pero únicamente a través del lenguaje, sin recurrir a las diferentes formas de violencia.

De otro lado, debemos recordar lo que dicen Anscombe y Ducrot (1987): “Un emisor hace una argumentación cuando presenta un enunciado (o un conjunto de enunciados) E_1 [argumentos] para hacer admitir otro enunciado (o conjunto de enunciados) E_2 [conclusión]” (p. 7). Como se puede apreciar en este concepto, la expresión “hacer admitir” es equivalente a la idea perelmaniana de “provocar o aumentar la adhesión de las personas”. Hay otro concepto interesante desarrollado por Eemeren et al. (1987): “Argumentación es una actividad social, intelectual, verbal, que sirve para justificar, refutar una opinión, consistente en una constelación de enunciados que poseen una función justificativa o refutativa y que están encaminados hacia la obtención del asentimiento de un juez que se presupone razonable” (p. 7). Este concepto tiene la ventaja de considerar como una actividad intelectual al discurso argumentativo, lo cual destaca su fundamento en la razón por lo que se establece el papel secundario de los sentimientos de los sujetos.

En el trabajo de investigación se ha considerado la construcción argumentativa según la propuesta de Stephen Toulmin en su obra *Usos de la argumentación* (1958). El planteamiento de este filósofo se orienta a considerar los argumentos como una secuencia de elementos constituidos de tal manera que en la práctica tienen el propósito de persuadir, oponiéndose claramente a la lógica formal de los estudios tradicionales. Al respecto, Martínez (2005) considera que el filósofo inglés desarrolla un modelo dinámico del proceso argumentativo, en el cual el hablante busca convencer al oyente mediante una conclusión o tesis debidamente justificada. Al respecto, señala que la estructura semántica del argumento está formada por tres elementos básicos: los datos o hechos, la conclusión y la garantía o ley de paso; además, se agregan tres elementos recurrentes señalados por Toulmin: los fundamentos o soportes, la modalización y la reserva.

Siguiendo el estudio de Martínez (2005), se caracteriza a los seis elementos de la construcción argumentativa toulminiana de la siguiente manera: a) datos o hechos: son los aspectos que sirven de justificación al enunciado central, por lo tanto, deben ser explícitos porque funcionan como pruebas que evidencian la conclusión; b) conclusión: es el enunciado central o general al cual se arriba por inferencia a partir de los hechos; c) garantía o ley de paso: es el elemento que cumple una función justificativa y establece una relación necesaria entre los datos y la conclusión; adquiere relevancia en el discurso porque permite compartir a los interlocutores el mismo universo cultural; d) fundamentos o soportes: es el elemento que sirve de soporte a la garantía al contribuir con datos más precisos y fortalecer los argumentos presentados; e) modalización: es el elemento que expresa el grado de fuerza del discurso, representado formalmente con las palabras probablemente, seguramente, tal vez u otras equivalentes; y e) reserva: es el elemento que de alguna manera pretende limitar o restringir la conclusión y se recurre a una típica expresión adverbial de modo: “a menos que”.

2.2. Marco conceptual de la estrategia persuasiva

El texto argumentativo cumple una función persuasiva en relación con la polifonía textual existente; en este sentido, se recurre a una serie de estrategias que ocultan las voces del discurso o se procura intencionalmente que dichas voces se manifiestan solo de manera implícita. Desde una perspectiva argumentativa, polifónica y persuasiva, Escribano (2009) considera, por ejemplo, que en el discurso periodístico, orientado a construir una corriente de opinión según la línea ideológica de la empresa periodística, se busca influir en el lector recurriendo a una doble estrategia: la cita directa y la cita indirecta.

El estudio de Perelman (1989) respecto a la argumentación y cómo debe realizarse esta para lograr el efecto deseado, en relación con un auditorio particular o universal, dependerá de la selección de la técnica argumentativa adecuada. Estas técnicas no buscan demostrar la verdad como se espera de la lógica formal; en el caso de la argumentación perelmaniana solo se busca la adhesión del auditorio, en este sentido, su valor es fundamental en la medida que los argumentos desplegados cumplen su función persuasiva. Además, se debe tener una base común para la interacción entre las partes: los puntos de partida que forman la base de lo real, y otros, sobre la base de lo preferible. Al respecto, el acuerdo común implica aceptar como verdad aquello que ya es conocido o aceptado por una comunidad racional (lo real) o considerar ciertos valores jerarquizados socialmente y que dependen de una actitud ante la realidad (lo preferible). El conocimiento del auditorio al cual se dirige el locutor es la clave para seleccionar la técnica argumentativa adecuada, que en general, puede ser de dos tipos: técnicas de unión (argumentaciones cuasilógicas, argumentos basados en la estructura de lo real y argumentos que se fundamentan en la estructura de lo real); y técnicas de disociación (separación de uno de los elementos básicos de un sistema de pensamiento).

Las estrategias persuasivas consideradas por Escribano (2009) son las siguientes:

2.2.1. *La cita de autoridad*

La estrategia de cita de autoridad también es conocida como argumento de autoridad y consiste en el empleo de acciones o juicios de un individuo o varios que tienen prestigio académico y cultural, por lo cual sus argumentos favorecen la tesis del locutor. Generalmente, cumple una función persuasiva de manera eficaz porque provoca un alto grado de aceptación de los argumentos en el alocutario o auditorio. En este sentido, los enunciados citados se presentan de manera polifónica en el discurso para reforzar el punto de vista del sujeto de la argumentación. Se debe precisar que la presencia de otros enunciadores en el discurso solo tiene valor si refuerza la tesis central procurando la adhesión oportuna del interlocutor. En este caso, se aprecia notablemente el acercamiento ideológico entre el locutor y el enunciador citado, en la medida que este último desarrolla ciertas convicciones que favorecen la intención persuasiva.

2.2.2. *El tópico de la mayoría*

Es un recurso persuasivo que consiste en acudir a un concepto aceptado por la mayoría y que servirá de apoyo al locutor para argumentar su tesis. Se recurre a un grupo o colectividad para aprovechar un saber aceptado entre sus miembros e incluirlo en el discurso del locutor para reforzar una propuesta en función de las convicciones de la mayoría. Esto implica que las razones o argumentos ya aceptados por dicha colectividad sirven de garantía al locutor para darle mayor fuerza persuasiva a su discurso, de tal manera que la propia idea se refuerza positivamente con las ideas ya aceptadas por los otros.

2.2.3. *La polifonía impuesta*

El mecanismo persuasivo de la polifonía impuesta consiste en atribuir ciertas ideas al interlocutor que realmente no posee o acepta como propias. En este sentido, el locutor solo se

las atribuye al otro sin tener alguna evidencia que sea cierto, de tal manera que en la práctica le está imponiendo algo que no corresponde a la realidad. Generalmente, este recurso cumple una función específica: desacreditar al interlocutor proyectando una imagen interesada de él con el propósito de desprestigiarlo. En el fondo, el sustento polifónico radica en la existencia de una imagen inventada asociada al otro, con el despliegue de una operación crítica notoria que favorece al locutor.

2.2.4. *Diafonía*

El mecanismo polifónico de la diafonía consiste en hacer referencia a lo que ha dicho otro individuo para producir un discurso propio, aunque sobre la base de lo expresado por el interlocutor. En este sentido, se puede apreciar la presencia de dos enunciadores enfrentados en el discurso emitido por el locutor, haciendo notar generalmente su desacuerdo con las expresiones mismas de su interlocutor.

2.2.5. *La negación polifónica*

El recurso de la negación polifónica o polémica consiste en la emisión de un enunciado negativo que expresa varios puntos de vista, ocultando o encubriendo diferentes realidades en el mismo enunciado. Se puede negar describiendo una situación concreta o negar rechazando el discurso del interlocutor; además, se puede negar polifónicamente procurando mantener de manera oculta una voz en el enunciado, en este caso, para evidenciar la controversia y la polémica a través de una afirmación implícita. Esto implica que en la negación polifónica el locutor se expresa negativamente, pero hay una segunda voz con otro punto de vista que corresponde a otro enunciador.

2.2.6. *La ironía ecoica polifónica*

La estrategia de la ironía ecoica polifónica consiste en una presentación de diferentes voces o enunciadores con el propósito de expresar la actitud crítica del locutor en el discurso, evidenciando que no hay relación entre el sentido figurado y lo real. En este sentido, se puede señalar que en el recurso irónico se presentan varias voces, distintas a las del locutor y con las cuales este no se identifica. Indudablemente, la voz manifiesta del locutor es la que se nota de manera explícita, aunque la voz de otros enunciadores solo puede apreciarse de manera implícita. Esta estrategia persuasiva logra impactar al auditorio de manera efectiva en la medida que el contexto de producción discursiva favorezca la interacción entre los interlocutores.

2.3. Marco teórico de la argumentación

2.3.1. *Teoría general de la argumentación*

La teoría literaria en el presente siglo ha evolucionado notablemente y una de dichas teorías es precisamente la teoría polifónica de la argumentación. Se puede afirmar, en general, que la teoría de la argumentación se propone dar cuenta de los procedimientos y criterios de análisis, interpretación, evaluación y construcción de argumentos en el proceso de la comunicación y producción del discurso, orientados a lograr un determinado objetivo o propósito según el contexto de la acción verbal. Indudablemente, esta teoría se ha ido enriqueciendo a través del tiempo, desde Aristóteles con su *Retórica* en la época clásica, hasta el presente, produciéndose enormes debates y discusiones entre las diversas posturas.

Sin embargo, recién en el siglo XX suele hablarse de una teoría de la argumentación, propiamente dicha, con Stephen Toulmin y su obra *Usos del argumento* (1958) y con Chaim Perelman quien, junto a Lucie Olbrechts-Tyteca, publica *Teoría de la argumentación. La nueva retórica* (1958). Se inician así las primeras críticas a la lógica formal y a la epistemología moderna. El estudio de la argumentación se ha desarrollado siguiendo los fundamentos

lingüísticos y de la pragmática lingüística. Sin embargo, en esta investigación, se utilizarán los modernos aportes de Salvador Gutiérrez Ordóñez con su obra *De pragmática y semántica* (2002) y de Asunción Escribano con su obra *Las voces del texto como recurso persuasivo* (2009). Así, desde la perspectiva teórica de los autores citados, se constituye lo que se conoce como Teoría polifónica de la argumentación, la cual podría aplicarse a diversos campos, que en esta investigación se aplica al discurso literario, específicamente, al discurso poético.

2.3.2. Teorías especiales de la argumentación

Las investigaciones literarias actuales están orientadas hacia los estudios culturales o al análisis de los diversos géneros del discurso, y es en este sentido que el conocimiento del enunciado como unidad discursiva tiene relevancia porque nos permite comprender la categoría de dialogía propuesta por Mijail Bajtín. Resulta interesante destacar que dicha categoría de análisis ha permitido comprender mejor la naturaleza del lenguaje y hacer una mejor interpretación de las manifestaciones literarias y de las diferentes expresiones de la cultura en general.

La teoría literaria actual ha enriquecido los modelos de análisis e interpretación de los diversos tipos de discurso contribuyendo a una mejor comprensión de los sujetos sociales en un contexto determinado. Es así que críticos y creadores literarios recurren actualmente a nuevas categorías como dialogía, carnavalización y cronotopo, para elaborar una serie de trabajos artísticos.

Además, las investigaciones literarias actuales están orientadas hacia los estudios culturales o al análisis de los diversos géneros del discurso, y es en este sentido que el conocimiento del enunciado como unidad discursiva tiene relevancia porque nos permite comprender la categoría de dialogía propuesta por Mijail Bajtín. Resulta interesante destacar que dicha categoría de análisis ha permitido comprender mejor la naturaleza del lenguaje y

hacer una mejor interpretación de las manifestaciones literarias y de las diferentes expresiones de la cultura en general. Es así, por ejemplo, que en el discurso poético, la categoría de intertextualidad se ha convertido en un código estético que requiere explicaciones interpretativas de parte del lector, tal como lo entiende la pragmática literaria de última generación.

Es en el presente siglo, en el cual la teoría en general y la teoría literaria en especial, que adquiere una dimensión singular, a tal extremo que algunos lo consideran como un nuevo género. Resulta indiscutible que en el marco del formalismo ruso y del posformalismo se constituye este nuevo género. Es importante la aparición del libro *Problemas de la poética de Dostoievski* de Mijail Bajtín, en el cual se desarrollan los conceptos de texto monológico y texto dialógico, a partir de los cuales se han realizado notables trabajos de investigación acerca de la relación entre enunciado, dialogía e intertextualidad, teniendo en cuenta además sus implicancias en el conocimiento de los discursos literarios y no literarios. Las modernas investigaciones han establecido que la cultura en general y los sujetos que la constituyen están intercambiando permanentemente enunciados que requieren de alguna interpretación de los otros sujetos con quienes se interactúa; se entiende pues que hay un intercambio permanente de voces que hacen de las relaciones interculturales una manifestación de polifonía textual: todo puede entenderse desde la perspectiva de discurso polifónico.

Siguiendo la misma línea de investigación, se considera necesario consultar otros libros del mencionado autor y tenerlo como base para nuestro trabajo de investigación. Es así que creemos importante tener en cuenta las ideas complementarias del mismo Bajtín en sus libros *Estética de la creación verbal* y *Teoría y estética de la novela*.

Asimismo, los trabajos de investigación de Drucrot (1986), Genette (1989), Huerta (1989) y Martínez (2001) nos permiten un mayor acercamiento a la comprensión de la dialogía bajtiniana. Entiéndase que la metatextualidad nos permite tener una visión más clara de las

fuentes consultadas de tal manera que favorece un diálogo fructífero con el autor en términos de recepción y análisis. Por ejemplo, los aportes de Sánchez (1996) con *Sociología de la literatura* y de Ponzio (1998) con *La revolución bajtiniana* (el pensamiento de Bajtín y la ideología contemporánea) son importantes en la medida que han interpretado el desarrollo del pensamiento de Bajtín desde la aparición de sus primeros libros. También resulta valioso el trabajo de Zavala (1991) quien, con su libro *La posmodernidad y Mijail Bajtín*, ha realizado una de las investigaciones más valiosas hasta el momento en el campo de los estudios literarios.

El término polifonía de creación bajtiniana ha servido de base para estudios posteriores en relación con el término dialogía que es de uso común en el campo del estudio del enunciado. Queremos destacar que los aportes de Mijail Bajtín y sus categorías de polifonía y dialogía constituyen la base para el desarrollo de trabajos posteriores realizados por Julia Kristeva y Tzvetan Todorov, quienes desarrollan el concepto de intertextualidad. Bajtín aporta al desarrollo de la cultura un elemento clave para hacer una interpretación distinta de las actividades del hombre, desde el lenguaje mismo hasta cualquier creación cultural para insertarse en el plano de una semiótica de la cultura.

Esta investigación permite conocer el planteamiento bajtiniano sobre el estudio de la dialogía y cómo se va reactualizando a través del tiempo sin perder presencia hasta la actualidad. La obra de Bajtín resulta valiosa porque nos presenta un estudio novedoso y diferente de la producción o composición de los diferentes discursos, una teoría de los enunciados vinculada al discurso y al lenguaje en general, así como una serie de categorías que nos han permitido hacer una relectura de las producciones humanas en términos de dialogía, como elemento trascendental en el desarrollo del pensamiento post estructural en el presente siglo y como elemento que favorece una nueva visión para entender al hombre en su dimensión multifacética generadora de infinitas redes de relaciones intersubjetivas e interculturales en un universo de sentido.

Teniendo en cuenta el trabajo de Herrero (1992), se consideran como obras importantes de Mijail Bajtín a las siguientes: *Estética de la creación verbal*, Siglo XXI, México, 1979; *Problemas de la poética de Dostoievski*, FCE, México, 1986; *Teoría y estética de la novela*, Taurus, Madrid, 1989; *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento. El contexto de Francois Rabelais*, Barral, Barcelona, 1974; *El signo Ideológico y la filosofía del lenguaje*, Siglo XXI, Buenos Aires, 1976.

De la misma manera, el mencionado investigador Herrero (1992) considera cinco etapas en la producción de la teoría de Bajtín en relación con su madurez intelectual a través del tiempo: primera etapa: hasta 1926, es la etapa fenomenológica; segunda etapa: de 1926 a 1929, es la etapa sociológica y marxista; tercera etapa: de 1929 a 1935, es una etapa que comprende las investigaciones teóricas sobre la dialogía, la polifonía, el enunciado, la translingüística, etc. A esta época pertenecen los títulos ya mencionados anteriormente: *Problemas de la poética de Dostoievski* y *Teoría y estética de la novela*; cuarta etapa: de 1936 a 1941, es la etapa histórico-literaria; y la quinta etapa: de revisión y de síntesis de los planteamientos anteriores.

La palabra dialogía es un término que aparece en la teoría de Bajtín en su planteamiento teórico acerca de texto dialógico y texto monológico para diferenciar las producciones discursivas de Dostoievski y Tolstoi respectivamente. Así, el texto dialógico se caracteriza por ser independiente, con autonomía suficiente, en oposición al texto monológico que es dependiente y sin autonomía.

Bajtín (1986), quien escribió *Problemas de la poética de Dostoievski*, menciona que hay diferenciación. Veamos lo que dice el mencionado autor: “Las relaciones dialógicas son un fenómeno casi universal que penetra todo el discurso humano y todos los nexos y manifestaciones de la vida humana, en general, todo aquello que posee sentido y significado” (p. 66).

Si hay algo que debemos destacar, es el hecho que Bajtín desarrolla su teoría en función del género narrativo solamente, sin considerar al género lírico. Es así que considera el concepto de novela dialógica para diferenciarlo de la lírica en la medida que este discurso se caracteriza por su univocidad plurisémica, en oposición clara al discurso de la prosa que se caracteriza por su plurivocidad plurisémica. Tenemos pues como señala el mismo Bajtín (1989): “en la lírica la entonación del autor encaja con la de los oyentes. La posición fundamental de la entonación lírica es la confianza absoluta en la simpatía de los oyentes. Hay compenetración entre poeta y receptor. Surge de un enunciado interior producto de su existencia y su orientación en el mundo” (Bajtín, 1989, p. 236).

Desde los primeros trabajos de investigación realizados por Bajtín hasta las últimas investigaciones realizadas al final de su vida, este autor considera que la literatura es parte de la dinámica cultural de una sociedad o de una época y no se da como un fenómeno aislado sobre sí mismo, sino que establece una relación dinámica con todos los discursos activos de la sociedad: ideológicos, artísticos, religiosos, sociales, científicos, etc, presentes en la época. Es importante anotar, por lo tanto, que la obra literaria está en relación dialógica con el contexto socio-cultural de la época. La obra literaria no es sino el medio artístico que representa estéticamente los diversos discursos sociales, estableciendo así un diálogo entre ellos orientado por una determinada intencionalidad significativa. Hay pues, según Bajtín, una comunicación discursiva en la cual los hablantes tienen participación real, donde interactúan activamente el hablante y el otro, en un contexto social y dialógico, típico del enunciado. El mismo Bajtín (1979) nos dice lo siguiente: “Todo enunciado, desde una charla diaria hasta una obra literaria o un tratado científico, tiene su principio y fin. Antes de comenzar están los enunciados previos de otros, después del final surgen las respuestas [...]. Un hablante termina su enunciado para ceder la palabra al otro o abre un espacio para su comprensión activa como respuesta” (p. 260).

La dialogía bajtiniana genera un conjunto de relaciones de alteridad donde el sujeto y el otro se encuentran en un intercambio de voces que permanentemente fluye en el enunciado o discurso, de tal manera que internamente se forma una polifonía enunciativa. Al respecto, Ducrot (1986) señala: “En cuanto a la teoría de la polifonía ella añade a esa alteridad, por decirlo así, ‘externa’, una alteridad, ‘interna’, planteando que el sentido de un enunciado describe a la enunciación como un diálogo cristalizado, donde varias voces entrechocan” (p. 11). Esta afirmación es válida en la medida que se condice con la teoría lingüística de Bajtín fundamentada en una concepción materialista del lenguaje.

El trabajo de Ponzio (1998) ha demostrado hasta qué punto es importante el concepto de dialogía para una concepción igualitaria del hombre al entender como una verdadera revolución las propuestas bajtinianas, en ese sentido, afirma que el discurso de Bajtín: “encuentra sobre todo en el discurso literario el espacio en el que, por la misma caracterización del texto literario, concretamente ya resulta la posibilidad de que sean los valores de la alteridad y no los del yo y de la identidad los que cuenten, y que la palabra se presente como completamente dialógica” (p. 15). Además, es, en este sentido, cómo lo dialógico se presenta según Bajtín a través del carnaval y el cronotopo, conceptos muy utilizados por la crítica literaria actual. Como lo entiende Huerta (1989), se pueden hacer nuevas valoraciones estéticas del texto: “desde la teoría literaria de Mijail Bajtín, el texto no puede explicarse solo en función de sí mismo sino en relación con la cultura y la vida del hombre. Una lección, pues, la de Bajtín, contra algunos estériles pseudo formalismos de última hora” (p. 29).

Otro aspecto importante que falta señalar es la propuesta de Genette (1989) quien, a partir de la dialogía bajtiniana, en su conocida obra *Palimpsestos, la literatura en segundo grado* desarrolla la teoría de la transtextualidad, entendiéndola como una relación entre textos, la cual puede clasificarse en cinco tipos de relaciones transtextuales: 1) Intertextualidad: es una relación de copresencia entre dos o más textos; 2) Paratextualidad: es la relación que el texto

tiene con su paratexto; 3) Metatextualidad: es la relación del texto con otro que habla de él; 4) Hipertextualidad: es la relación de un texto primero (hipotexto) con un texto segundo (hipertexto); 5) Architextualidad: es la relación de un texto con otros textos según un criterio normativo. Esta clasificación es valiosa, actualmente, en el análisis y comentario de textos en los cuales este tipo de relaciones adquieren categoría de signos estéticos siendo, por lo tanto, de interés primordial en los estudios literarios.

La categoría de la intertextualidad ha sido desarrollada magistralmente por Genette (1989), quien considera que existe una relación trascendental entre textos, cuyas relaciones se pueden dar de manera manifiesta o escondida, lo que él entiende propiamente como transtextualidad. Reconoce cinco tipos de relaciones transtextuales: intertextualidad, paratextualidad, metatextualidad, hipertextualidad y architextualidad. En todo texto poético, hay relaciones intertextuales que nosotros entendemos como un subcódigo integrado al código retórico, de tal manera que un lector competente debe percibir dichas relaciones existentes en el texto poético que se lee, relacionándolo con los textos que le han precedido o con otros textos simultáneos, o incluso posteriores, que formarían, finalmente, la cadena discursiva. Este subcódigo intertextual permite al lector explicar la forma en que los intertextos inciden en la estructuración poética y cómo orientan la comprensión hermenéutica del lector en el proceso de la lectura del poema lírico. Desde esta perspectiva se puede observar la configuración de isotopías intertextuales, ya sean referenciales o pretextuales.

La pragmática literaria ha recogido la interesante teoría de Mijail Bajtín, a quien ha seguido Genette (1989), que hemos citado anteriormente, y que además Ducrot (1984) también sigue cuando afirma: “Para Bajtín hay una categoría de textos, y en especial los literarios, en los cuales es preciso reconocer la existencia de varias veces que hablan simultáneamente, y donde no hay ninguna que sea preponderante y que juzgue a las demás” (p. 175). Ducrot desarrolla una teoría polifónica de la enunciación y considera que, en el discurso polifónico,

intertextual, hay que diferenciar dos voces: la del locutor y la de los enunciadores. El locutor es la persona responsable del discurso. La voz de los enunciadores son las voces que hablan o resuenan en la enunciación. En este sentido, el texto poético es un discurso polifónico.

La teoría literaria actual ha desarrollado la categoría de intertextualidad en relación con la dialogía bajtiniana, para establecer que existen relaciones entre textos, por lo cual se infiere, por ejemplo, que el discurso literario se caracteriza fundamentalmente por ser de naturaleza intertextual.

En tal sentido, se coincide con Martínez (2001) cuando afirma, basándose en la teoría de Bajtín donde da a conocer que la dialogía es un término importante y la particularidad culta del discurso es el soporte de la intertextualidad. Se dice que el lenguaje es llamado polifónico por naturaleza ya que define al diálogo como la interacción de voces propias y ajenas.

De otro lado, la dialogía debe entenderse como una relación entre diferentes sujetos, del uno con el otro, es decir, como una relación de alteridad. Actualmente, dicho término ha dado origen al concepto de intertextualidad. Además, se debe considerar a Julia Kristeva (1967) quien menciona que en la teoría de Bajtín desarrolla la intertextualidad acerca del enunciado dialógico o polifónico.

La intertextualidad ha sufrido de diversas recopilaciones referidas al dialogismo bajtiniano. En la teoría del ruso se busca los orígenes y la importancia que se quiere dar o no dar al fenómeno intertextual –individual o social, textual o contextual, etc. De ello, dependerá, en buena parte, su acomodación o no al sugerente concepto bajtiniano (Martínez, 2001, p. 51).

Existe un punto muy importante que debemos tener en cuenta. Este es el de la dialogía ya que supone el intercambio de voces, lo cual implica la constitución de los enunciados. Tenemos pues que: “La consecuencia positiva de las meditaciones de Bajtín y sus colaboradores es el modo de establecer un sistema de análisis del discurso social, ese rumor indefinido poblado de voces” (Zavala, 1991, p. 19). Se debe establecer una clara diferencia

entre dialogía y diálogo, en el sentido que este último se entiende como un proceso de intercambio verbal lingüístico en el cual los sujetos intercambian frases.

Es interesante anotar lo siguiente: “El concepto de dialogía, núcleo central de su pensamiento [de Bajtín], es dialógico en sí mismo, contiene en sí los distintos sentidos que Bajtín le va otorgando (en virtud de la concepción abierta y no analizable que Bajtín tiene de sus ideas). No debe confundirse con el diálogo, una forma de componer o estructurar el discurso en la que están presentes al menos dos interlocutores. La dialogía, por el contrario, es inherente del lenguaje que trata de la fomentación de la igualdad de los enunciados, la cual puedes oír en un solo enunciado varias formas de lenguajes, también las distintas formas de citar como de representar los lenguajes de otros, sin lugar a dudas es sobre el entendimiento del lenguaje consigo mismo” (Sánchez, 1996, p. 194).

Se puede observar desde la perspectiva bajtiniana que la dialogía o dialogismo es una manifestación de la cultura y en el nivel literario se da especialmente en la novela, género dialógico por excelencia en desmedro de la lírica, género al cual Bajtín no lo ubica en el marco de lo dialógico.

Como se ha señalado anteriormente, Bajtín no considera al género lírico en el marco de su propuesta dialógica; a propósito de ello, nos dice Martínez (2001) que “en el discurso literario, el dialogismo se desvía principalmente en las novelas y en la lírica el sujeto añade el discurso una diversidad de voces, por ello el autor rechazó propagar un lenguaje poético en el carácter de dialogía [...]. Al lenguaje dialógico le correspondería estudiarlo a una nueva disciplina, la metalingüística o translingüística que hoy [...] llamaríamos pragmática” (p. 54).

2.4. Marco filosófico de la argumentación

Las propuestas de dos filósofos de la argumentación en el siglo XX constituyen el marco filosófico de la presente investigación. Así, Perelman (1997) contribuye al desarrollo de

la teoría de la argumentación con una filosofía centrada en el conocimiento y la acción; y Toulmin (2007) orienta su pensamiento filosófico hacia la fundamentación de la existencia de una racionalidad funcional enmarcada en un determinado campo argumentativo. Es necesario señalar que los mencionados autores no propusieron una teoría de la argumentación de forma categórica, sin embargo, pusieron las bases filosóficas para una reflexión contemporánea del valor real de la lógica clásica.

Martínez (2005) en su trabajo de investigación sobre Perelman señala que este inaugura una nueva tendencia argumentativa-retórica desde una perspectiva diferente al de la lógica clásica con su pretendida construcción de verdad y sus fundamentos típicamente formales. En este sentido, la nueva retórica perelmaniana se opone al positivismo lógico y desde la relación discurso-auditorio reorienta el quehacer filosófico hacia el conocimiento del lenguaje en su función persuasiva. Se busca la adhesión de los interlocutores procurando la construcción del campo argumentativo con razones plausibles o probables que podrían distanciarse incluso de los fundamentos racionales clásicos sin perder su eficacia; en todo caso, Perelman logra insertar en el campo argumentativo una forma de razonamiento práctico que por serlo no es ilógico.

El campo de la argumentación se caracteriza por ser altamente deliberativo con una mínima elaboración racional si lo comparamos con el razonamiento experimental que busca la construcción de la verdad en términos de reglas fácticas. La argumentación, en este sentido, se elabora en una secuencia de argumentos que funcionan internamente para buscar la adhesión de una audiencia; es así que la propuesta perelmaniana se edifica como técnica argumentativa en función de secuencias específicas en busca de un alto número de posibles adherentes, quienes toman una decisión, de aceptación o rechazo, a partir de una evaluación interna de la calidad específica de los argumentos (Martínez, 2005).

El estudio de Santibáñez (2012) destaca, por otro lado, que el aporte filosófico de Toulmin radica en la fundamentación pragmática de su pensamiento en relación con la utilidad

y practicidad del lenguaje. La convicción toulminiana de que los argumentos forman parte de diferentes campos argumentativos (ciencia, economía, arte, ética y derecho) tiene como implicancia que existan diversos grados de funcionalidad argumentativa según el contexto; en este sentido, las diferentes disciplinas como las humanísticas construyen el conocimiento sobre la base de estructuras que se deben justificar y en lo posible, tener el respaldo pertinente. Es por ello, la importancia de Toulmin en el campo del razonamiento; desde su experiencia filosófica impulsa un giro lingüístico y esboza los principios de una lógica factual distanciada de la lógica formal, por lo cual se prefiere enfatizar en la categoría de razonabilidad y no en la de racionalidad, para proponer un esquema de razonamiento con valor práctico.

Se ha podido apreciar en la filosofía toulminiana un componente epistemológico muy fuerte en el marco de la justificación de las creencias, considerando que las diferentes situaciones de naturaleza epistemológica generan respuestas propias, cuyas aseveraciones depende del contexto de producción y adquieren su fuerza en la medida que funcionan únicamente para el campo en el cual se han emitido un conjunto de proposiciones afirmativas (Santibáñez, 2012).

La teoría de la argumentación de Toulmin, según Martínez (2005), se introduce en el campo filosófico para cuestionar la lógica formal heredada del pensamiento clásico; hay una inclinación a la racionalidad práctica con incidencia en una argumentación analítica y de utilidad en la vida cotidiana en contextos pertinentes para discusiones con discursos racionales. Se pretende, entonces, la elaboración de una construcción semántica de argumentos con fines justificativos y con el propósito de fortalecer la conclusión. Como se puede apreciar, se ponen las bases de una lógica de lo empírico que fundamente los esquemas de razonamiento en los diversos campos argumentativos. En este sentido, la argumentación se fortalece en la medida que sus elementos se construyen con una logicidad inmanente al proceso argumentativo que funciona en contextos diferentes y con fines justificativos.

2.5. Definición de términos básicos

Pragmática. Escandell (1993) considera a la pragmática como una disciplina constituida por un conjunto de normas para interaccionar mediante el lenguaje en contextos específicos, es decir, la persona tiene una capacidad de producción lingüística en relación con otra persona que dispone de la misma capacidad y, por lo tanto, son capaces de hacer interpretaciones para lograr una comunicación efectiva. En la actualidad, suele hablarse de pragmática literaria como una de las teorías literarias contemporáneas que incorpora los conceptos de la pragmática lingüística a los estudios literarios, reorientando la literatura hacia los valores contextuales y al uso de los actos de habla. La pragmática literaria moderna incorpora categorías de análisis del estructuralismo, la semiótica, la retórica y la estética de la recepción. En este sentido, el término literatura ha sido motivo de discusión desde las diversas perspectivas teóricas; en principio es arte, ciencia e institución social, desde los cuales adquiere un concepto específico; en especial desde el punto de vista artístico, se entiende por literatura toda manifestación discursiva de carácter ficcional.

Poesía. Es un género del discurso portador de diversos códigos estéticos que confluyen e interrelación para configurar un universo textual caracterizado por elementos métrico-rítmicos, retóricos, estilísticos e intertextuales. Además, en el marco del formalismo ruso, adquirió prestigio la categoría de función poética; pertenece a una de las funciones del lenguaje, desarrollada por Román Jakobson (1985), que se sustenta en el principio de equivalencia, asumiendo que en el discurso poético: “La función poética proyecta el principio de equivalencia del eje de la selección al eje de la combinación” (p. 16).

Lector implícito. Es el sujeto imaginario a quien se dirige el narrador en un discurso narrativo. La existencia de ambos es intratextual. También suele utilizarse la categoría del lector modelo. Marchesse y Forradellas (1994) señalan lo siguiente: “El lector que intenta comprender, el lector modelo o ideal, es el que coadyuva a que funcione el texto, es decir, a actualizar concretamente todas sus potencialidades semánticas” (p. 228).

Discurso. Para un análisis literario de un texto se debe tener en cuenta la capacidad del individuo en sus expresiones, la conexión del emisor y receptor, la postura del hablante en su mensaje que se basará según las circunstancias que se encuentre, manteniendo los límites consigo mismo y el mundo. (Marchesse y Forradellas, 1994, p. 104).

Isotopía. Es una unidad mínima de coherencia textual que se puede dar en un discurso y que fue introducido en la lingüística por J. Greimas. Se puede decir lo siguiente: “Indica la iteratividad a lo largo de una cadena sintagmática de clasemas [=unidades mínimas de significación contextual] que aseguran la homogeneidad del discurso enunciado” (Segre, 1985, p. 40). Se habla de interisotopía cuando se produce una conjunción de dos o más isotopías para configurar un universo discursivo más amplio. Y se habla de alotopía cuando hay una relación de oposición entre dos isotopías.

Intertextualidad. Está en relación con la dialogía de Bajtín (1979) que entendía la plurivocidad de la novela, sin embargo, es utilizado como estrategia retórica en los textos poéticos. Podemos agregar lo siguiente: “Este término de reciente introducción parece abarcar bajo una nueva etiqueta hechos conocidísimos como puede ser la reminiscencia, la utilización (explícita o camuflada, irónica o alusiva) de fuentes o citas” (Segre, 1995, p. 94)

Retórica. Tradicionalmente se entendía por retórica como la facultad lingüística por parte del emisor para convencer al auditorio, valiéndose de una serie de estrategias retóricas. En la actualidad el *Grupo u* ha reactualizado los estudios retóricos con su libro *Retórica general y Retórica de la poesía*. La pragmática literaria moderna asume también algunos postulados de dicho grupo. También se puede decir que la oratoria es el arte de convencer a un público o individuo. Históricamente podemos establecer tres grandes etapas en el desarrollo de la retórica: primero sería la retórica antigua, después la clásica, finalizando con la nueva retórica. La Retórica antigua la desarrolla Aristóteles (Retórica, Tropos y la Refutación de los Sofistas). Aristóteles destacaba la tríada: “retórica, prueba y persuasión” o en otros términos: “poiesis, mimesis y catarsis”.

Mediación retórica. Entre los diversos tipos de mediaciones posibles, de arquetipos y discursivas, en poesía solo interesan las mediaciones retóricas, que son aquellas que se producen cuando una serie de unidades retóricas conectan entre sí dos o más categorías que pertenecen al nivel Cosmos y Anthropos.

Metáfora. Es una comparación entre dos elementos, sin utilizar nexos de comparación (como, parece, cual) que permite designar un objeto mediante otro objeto por la semejanza que hay entre ellos. Es un tropo literario al igual que la metonimia y la sinécdoque.

Análisis literario. Teniendo en cuenta el campo de la literatura podemos decir que el análisis es un proceso que ayudará detallar, calificar e interpretar un texto, cuya finalidad es brindar una evaluación criticable de este (Marchesse y Forradellas, 2000). Indudablemente el resultado dependerá de la perspectiva metodológica que se utilice.

Texto literario. El texto literario es una estructura (sistema) poliestratificada, de carácter ficcional, que se encuentra en relación intertextual. Debemos considerar que el mensaje escrito en un papel permanece latente hasta que el lector lo reciba creando así su propia interpretación (Segre, 1985). Así, pues, el lector es quien, en el proceso de lectura, realiza diferentes actualizaciones o concreciones textuales.

Analogía. Según Perelman (1997) existen vínculos argumentativos que fundan la realidad mediante la particularidad. Mientras se dé uso el recurso, se presupone que hay una aprobación previa sobre algunas conclusiones generales a partir de casos concretos. En la ciencia, los casos particulares conducen al planteamiento de leyes o a la determinación de estructuras. La analogía en este tipo de argumentaciones consiste en aplicar una regulación de un caso a otro que no estaba previsto, basándose en semejanza. La retórica clásica se encuentra dentro del “polo metafórico” que reúne las figuras basándose la idea de una aproximación, explícita o implícita entre las palabras relacionadas. El escritor Perelman (1997) señala el valor de plantear hipótesis y que estas se verifican por inducción. El siguiente es un caso argumentativo analógico: “Tanto el corrupto se merece el castigo como el ladrón, la cárcel”.

Argumentación. Los siguientes críticos Perelman y Olbrechts-Tyteca (1989) consideran que la argumentación es “el estudio de las técnicas discursivas que permiten provocar o aumentar la adhesión de las personas a las tesis que se presentan para su asentimiento” (p. 34). La argumentación está profundamente vinculada a la acción, pues es un proceso que tiene como finalidad alcanzar la aceptación del público, persuadiendo con el lenguaje.

Argumentación y lógica. Recordemos que la lógica tiene por objeto determinar las formas válidas del discurso, las inferencias correctas; es decir, aquellas que nos permiten

estructurar argumentos coherentes, libres de contradicción. La lógica es una herramienta de trabajo para el jurista y permite evaluar los argumentos consignados en la sentencia. Cuando argumentamos aprovechamos las estructuras lógicas deductivas para que nuestros argumentos sean sólidos, es decir, que tengan estructuras lógicas válidas y además bajo el supuesto de premisas verdaderas. Y si se trata de lógica inductiva, también aprovechamos al máximo las estructuras desarrolladas (inferencias, analogía, etc.) para que la argumentación se consolide con la fuerza inductiva de tales argumentos, que, entre otras cosas, son los que con mayor frecuencia utilizamos en nuestras sentencias.

Argumentar. Es la acción de exponer sus ideas defendiendo una postura, sea afirmativa o en contra; está presente su utilidad en tesis, y el otro como argumento o premisa para una conclusión. El argumento está constituido por ideas más precisas, cuyo objetivo es explicar, justificar, sustentar e ilustrar.

Argumentos que fundamentan la estructura de lo real. Es uno de los cinco tipos de argumentos. Según Perelman (1997), Son argumentos que inician a partir de casos particulares y luego se generalizan o se trasladan a otra esfera; en primer lugar, los argumentos por el ejemplo, la ilustración y modelo; en segundo lugar, los argumentos por analogía.

Auditorio universal. Está compuesto por toda la humanidad, por adultos y personas consideradas normales. El término perelmaniano de *auditorio universal* tiene una gran particularidad, pues en el *Tratado* parece representarse por las notas: primero, el discurso ante un público universal es la norma de la argumentación objetiva; segundo, inclinarse al público universal definiendo al argumento filosófico; tercero, los conceptos con base en las experiencias u observaciones no forman parte del de auditorio universal: el acuerdo con este

auditorio “no es una cuestión de hecho, sino de derecho” (Perelman y Olbrecht-Tyteca, 1989, p. 72); cuarto, el auditorio universal es ideal para los interlocutores; quinta, existen oradores que hace cambiar al auditorio con su discurso. Según Perelman (1997), es necesario distinguir entre *persuadir* y *convencer*. Un argumento persuasivo, para este autor, es aquel que se forma desde un punto de vista del diálogo y una argumentación convincente es un mensaje válido para todo ser de razón. También se ha desarrollado la categoría del auditorio individual, en el cual el mismo individuo se involucra en las reflexiones de sus propias ideas.

Comunicación ostensiva-inferencial. En la propuesta de Sperber y Deirdre (1986), es un complemento de la comunicación entre el emisor-receptor, el cual evidencia cómo el sujeto al transmitir un mensaje genera una comunicación con el oyente. Si este lo recibe, la decodificación puede darse de formas distintas, ya que cada individuo tiene perspectivas diferentes. Además, nos señala que aquello es posible si se tiene en cuenta el principio de relevancia.

Convencer. Es una actividad del discurso que busca la adhesión a una tesis a partir de la propia iniciativa del sujeto. Este tipo de actividad es la que se busca en la teoría de la argumentación jurídica de Perelman.

Definición. En la teoría de la argumentación de Perelman (1997), esta constituye un tipo de argumentación. En este contexto, las definiciones juegan un rol muy diferente en la argumentación del sistema formal; por lo general, son abreviaciones. Sin embargo, cuando el sujeto argumenta, defenderá su idea principal, ante todo, a veces estableciendo una relación entre un antiguo y nuevo concepto. Los argumentos son una figura retórica para destacar el corolario persuasivo que se busca. Es una figura de elección: la selección de los actos que trae

consigo argumentos poco comunes, ya que el término definido ayuda poco al objetivo en dar significados precisos de las palabras.

Dianoética. Es el empleo de la razón para evaluar los argumentos. Esta no tiene límite a la obtención inmediata de lo real como la noésis. Parecería entonces que la dianoética se centra en el marco de la justificación o de la argumentación.

Discurso deliberativo. El empleo se da para sugerir o desalentar al público. El conferenciante finaliza brindando sugerencias de acuerdo al tema y resalta lo más útil. Son exposiciones exhortativas, que se relacionan al pasado, además que contienen una fuerte pretensión política que busca desconcertar la conciencia del público.

Discurso epidíctico. Los oradores lo emplean para ceremonias, por lo que está vinculado a los momentos más importantes de la vida diaria. El orador elogia o critica según sea el caso y se relaciona con lo estético, lo bello o lo desagradable. Cuando en lo emocional se presenta un impacto fuerte es un espectáculo asombroso.

División del todo a las partes y de las partes al todo. En la teoría de Perelman (1997) están presentes las partes de los argumentos cuasi-lógicos. Los argumentos de división todo-parte y parte-todo son continuos cuando evalúan acontecimientos específicos y guardan relación de manera mecánica con partes-todo. Los más representativos se muestran en la existencia o no existencia de una de las partes.

Ejemplo. Es una de las ideas que precisa la estructura de lo real. El ejemplo plantea una regla general para los casos particulares o un nuevo caso con los mismos pasos de un caso

anterior.

Elementos de la argumentación. El discurso, el orador y el auditorio son elementos principales del argumento. El *Auditorio* juega un papel fundamental y se conceptualiza como “el conjunto de todos aquellos en quienes el orador quiere influir con su argumentación” (Perelman y Olbrecht-Tyteca, 1989, p.5).

Elocuencia. El diccionario de la Real Academia define a la elocuencia como la habilidad para hablar o redactar eficazmente a fin de complacer, emocionar o persuadir. Se refiere a la gran capacidad para conmover con las palabras, los gestos, los ademanes y cualquier otra acción o elemento que logre transmitir algo con vivacidad. Podemos mencionar la elocuencia. Esta es una habilidad que poseen algunas personas que logran alcanzarla; tal pretensión es una mera utopía. Sin embargo, todos nosotros podemos convertirnos en buenos oradores si logramos expresarnos con claridad y respetando las reglas; en otras palabras, sí empleamos ideas apropiadas para sustentar y expresar nuestros puntos de vistas. Entonces, estamos argumentando de manera convincente.

Géneros oratorios clásicos. Perelman (1997) distingue tres géneros de argumentación: el deliberativo, orientado a las decisiones de una asamblea; el judicial, propio de los jueces; y el epidíctico, dirigido a un público que actúa como espectador. Esta clasificación muestra que la función del auditorio varía en cada género y determina el modo de argumentar. Perelman otorga especial importancia al género epidíctico, porque la argumentación no solo busca persuadir a un público inmediato, sino también ampliar el auditorio y fortalecer la comunidad de espectadores que comparten ciertos valores.

Hechos y verdades. Perelman (1989) señala que los hechos son objetos precisos y delimitados. Las verdades, en cambio, son usos más complejos relacionados con esos hechos, pues tratan de diversas teorías —científicas, filosóficas y religiosas— que intentan interpretar y explicar la experiencia.

Ilustración. Es otro de los argumentos que se expone en la forma de lo real. La ilustración presenta uniformidad que se manifiesta en un caso preciso.

Imparcialidad. “[...] ser *imparcial* no es ser *objetivo*, es formar parte del mismo grupo que aquellos a los que se juzga, sin haber tomado partido de antemano por ninguno de ellos” (Perelman y Olbrecht-Tyteca, 1989, p. 113). El concepto de imparcialidad tiene una vinculación con las leyes de la justicia. El ser imparcial tiene que ver con actitudes o decisiones iguales en situaciones parecidas.

Incompatibilidad. Para Perelman, dos proposiciones no son en sí mismas compatibles o incompatibles, aunque pueden llegar a serlo, pero en situaciones únicas. La incompatibilidad de dos argumentos evidencia la existencia de casos necesarios para la elección entre dos tesis presentes. Cualquier formulación sobre los enunciados de proposiciones se expone como si fuera la integración de la otra, pues se podrá decir que son incompatibles las reacciones que allí están ligadas

Interacción de argumentos. En la clasificación perelmaniana es la quinta y última de la clasificación. El discurso argumentativo cambia las diferentes ideas o los argumentos a fin de despertar la atención del oyente o lector. Los argumentos se transmiten a las mentes de los espectadores para consolidarse o desgastarse. También se encuentran en los oponentes.

Intertextualidad. Está en relación con la dialogía de Bajtín (1979), quien entendía la plurivocidad de la novela, sin embargo, es utilizada como estrategia retórica en los textos poéticos. Podemos agregar lo siguiente. "Este término de reciente introducción parece abarcar bajo una nueva etiqueta hechos conocidísimos como puede ser la reminiscencia, la utilización (explícita o camuflada, irónica o alusiva) de fuentes o citas" (Segre, 1995, p. 94).

La disociación de las nociones. De los cinco esquemas argumentativos señalados por Perelman (1997) en su clasificación de los argumentos, solo tres guardan relación entre los otros argumentos. Se consideran organizados aquellos argumentos que parten de la terminación de enlaces y la disociación de nociones.

Modelo. Este modelo justifica una acción. Actúa conforme a las normas establecidas, y estas deben servir como modelo para su imitación. Por ejemplo, si nos referimos a la moral cristiana, se puede definir como una vocación por la imitación de Cristo, en tanto que la moral budista consiste en imitar a Buda. En muchas religiones, Dios y todos los personajes divinos o cuasi divinos son modelos preminentes para los creyentes. Los modelos que una cultura propone como imitación a sus miembros brindan un camino adecuado para su caracterización.

Modelo del código. La teoría de la relevancia de Sperber y Deirdre (1986) considera que el modelo del código es aquel que se explica mediante procesos de codificación y decodificación, que en el fondo, son insuficientes en el proceso de la comunicación efectiva.

Modelo ostensivo-inferencial. En relación con el modelo del código, Sperber y Deirdre (1986) consideran que es el elemento clave para que se produzca la comunicación, es

decir, lo que el hablante realmente ha querido transmitir a su interlocutor y que se puede percibir solamente a través de procesos inferenciales.

Noética. Tiene que ver con el pensar de manera objetiva o también con el pensar de la ciencia, aunque también se toma como un pensamiento intuitivo. Este pensamiento de conjetura no es descontrolado, está mínimamente guiado.

Nueva retórica. Perelman (1997) estudia todo tipo de argumentación, oral o escrita. No se ocupa del aspecto teatral del discurso. Se centra en las técnicas discursivas. El concepto de “nueva retórica” implica una distinción respecto de la retórica antigua por las siguientes razones: 1) la retórica antigua era predominantemente oral, mientras que la nueva retórica es fundamentalmente escrita; además, 2) la retórica antigua o clásica otorgaba gran importancia al aspecto teatral, mientras este aspecto poco importa en la nueva retórica.

Persuadir. Es una actividad del discurso para influir sobre el otro a partir de los enunciados del interlocutor, aunque el mismo Perelman señala que no es clara la distinción con el verbo “convencer”.

Persuasión. Perelman (1997) sostiene que la persuasión es obra de otro y está referida al auditorio particular. Se privilegia la imaginación y el sentimiento. En *El Imperio retórico. Retórica y argumentación* (1997), Perelman destaca la posición de San Agustín, quien sostenía que solo se persuade con amenazas. El convencimiento vale por sí mismo, porque es un llamado a la razón. En la nueva retórica se busca convencer.

Principio de relevancia. Sobre la propuesta de Sperber y Deirdre (1986), importante

para esta tesis, se considera que todo acto ostensivo implica una garantía de relevancia y sobre el principio de relevancia se entiende el modelo ostensivo inferencial. Además, señalan acerca del principio de relevancia lo siguiente: “Todo acto de comunicación ostensiva comunica la presunción de su propia relevancia óptima” (p. 198).

Razón práctica. La relevancia de la obra de Perelman radica principalmente en su intento de recuperar la razón práctica, que trata de introducir algún tipo de razón en una disputa de interrogantes referente al derecho, la moral, etc. Esto se presenta como un camino intermedio entre la razón teórica y la irracionalidad.

Razonamiento. Es un proceso intelectual donde se emplea la lógica para alcanzar el conocimiento verdadero a través de premisas conocidas. Un razonamiento es similar cuando se establece la comparación y esta guarda relación entre los elementos. El razonamiento deductivo, en contraste con el inductivo, aplica situaciones en un razonamiento general.

Razonar. Se trata de un proceso mental que facilita la conexión entre ideas o juicios. Este proceso ocurre cuando, a partir de dos afirmaciones, se llega a un resultado, lo que da lugar a una deducción. Este puede estar presente al principio, en el desarrollo o finalizando el texto, pero, en todos los casos, los antecedentes constituyen el punto inicial de la deducción y las nociones sobre las cuales se construye la conclusión.

Reciprocidad. Según Perelman (1997), algunos argumentos cuasi-lógicos funcionan a través de la reciprocidad, la cual establece una relación basada en la garantía, aunque sea solo probable. Estos argumentos se fundamentan en el principio de simetría, según el cual “a” guarda con “b” la misma relación que “b” con “a”. Un ejemplo clásico es la siguiente máxima:

“No harás a otro lo que no te gustaría que te hicieran”. Esta, como se observa, se apoya en la simetría entre uno mismo y el otro. De forma similar, Marco Aurelio expresa este principio al afirmar lo siguiente: “Cuídate de no tener frente a los misántropos el mismo sentimiento que los misántropos tienen en relación a los hombres”. Montaigne también recurre a este tipo de razonamiento en sus Ensayos con el siguiente ejemplo: “Tan absurdo es llorar porque de aquí a cien años no viviremos, como llorar porque no vivíamos hace cien años”.

Relación entre la parte y el todo. De acuerdo con Perelman (1997), este es un argumento cuasi-lógico que permite abordar conceptos o ideas de gran complejidad mediante la división de su tratamiento en partes. Posteriormente, estas partes pueden ser recompuestas para analizar la totalidad, o bien considerar que el análisis de las partes es suficiente para dar por concluido el debate respecto a la idea general. Por ejemplo, un conflicto social puede estudiarse descomponiendo las relaciones implicadas para buscar explicaciones que justifiquen una posición, o bien abordarse como un todo, lo que permitiría fundamentar un punto de vista desde una perspectiva global.

Saber enciclopédico. En la pragmática, especialmente en la teoría de la relevancia y en la lingüística cognitiva, este saber se refiere al conjunto de conocimientos que poseen los interlocutores para realizar interpretaciones posibles de los mensajes.

Tautología. En lógica, el principio de identidad se asocia con la tautología, una verdad indiscutible pero carente de contenido significativo. Sin embargo, esto no sucede en el lenguaje cotidiano. Expresiones como “la guerra es la guerra”, “amigos son los amigos”, “los negocios son los negocios” o “mi vida es mi vida” no priorizan el juicio lógico, sino el valor significativo y contrastante de las palabras según su posición en el enunciado.

Un fenómeno similar, aunque con variaciones, ocurre en la tautología empleada en el discurso argumentativo. En este caso, aunque se incluye la identidad, puede adquirir la fuerza de una afirmación del tipo " $a = b$ ", donde " a " y " b " parecen intercambiables. Sin embargo, en realidad, " b " introduce un elemento adicional de información que va más allá de la mera igualdad.

Transitividad. En la teoría de la argumentación de Perelman (1997), la transitividad se fundamenta en la idea de que si " $a = b$ " y " $b = c$ ", se puede inferir que " $a = c$ ". De forma similar, si " a es mayor que b " y " b es mayor que c ", entonces " a es mayor que c ". Este principio se ejemplifica con la afirmación: "Los amigos de mis amigos son mis amigos".

III. MÉTODO

3.1. Tipo de investigación

Los tipos de investigación según el objetivo o propósito que tenga el investigador pueden ser las siguientes: básica, cuando se orienta a la generación de nuevo conocimiento, o aplicada, cuando el conocimiento adquirido se aplica a la solución de problemas prácticos (Arispe et al., 2020). La investigación realizada se considera que es básica, denominada también pura, teórica o fundamentada. Esta se emplea en la Literatura, puesto que requiere de teorías que permitan el análisis e interpretación de los textos literarios. En este sentido, la relación entre teoría, interpretación y texto, constituye el marco fundamental de una investigación propia de la literatura, cuyas categorías de estudio –como son las propuestas en este caso (construcción argumentativa y estrategias persuasivas)– forman parte de la teoría de la argumentación, en general, y de la teoría polifónica de la argumentación, en particular.

3.2. Población y muestra

Desde la perspectiva de Bernal (2022) es necesario establecer la población y muestra para continuar con el desarrollo de la investigación, sin embargo, aclara el autor, se debe considerar que en algunas investigaciones, como las documentales, y en algunas de enfoque cualitativo, no es necesario señalar la población y muestra. Aunque, como se ha señalado anteriormente, en una investigación literaria, se analizan textos literarios; en este caso especial, la unidad de análisis resulta el texto poético *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado. Además, se ha elegido una muestra de cinco poemas utilizando la técnica de muestreo no probabilístico intencional. Al respecto, Hernández-Sampieri y Mendoza (2018) señalan que las muestras no probabilísticas o dirigidas (también llamadas propositivas) son las más utilizadas en las investigaciones cualitativas y su finalidad es la no generalización en

términos probabilísticos.

3.3. Operacionalización de variables

En una investigación cuantitativa se estudian las variables de investigación en términos de posibles mediciones a realizarse con posterioridad; sin embargo, en una investigación cualitativa, se estudian las categorías de investigación con el propósito de conocer sus características o cualidades en un contexto específico. Hernández-Sampieri y Mendoza (2018) consideran que las categorías son “Conceptualizaciones analíticas desarrolladas por el investigador para organizar los resultados o descubrimientos relacionados con un fenómeno o experiencia humana que está bajo investigación” (p. 474). Las categorías de investigación en el estudio realizado son la construcción argumentativa y las estrategias persuasivas.

Tabla 1

Operacionalización de la categoría: Construcción argumentativa

Definición de la categoría	Aspectos sub categoriales	Participante	Técnica-instrumento
Construcción argumentativa: Es un proceso de organización de los argumentos realizada por el sujeto enunciador, quien impulsa un esquema racional con el propósito de persuadir al enunciatario.	Esquema: 1. Datos o argumentos 2. Conclusión 3. Garantía 4. Fundamentos o soportes 5. Modalización 6. Reserva	El autor del texto literario	Análisis documental-Guía de análisis documental

Nota. Se presenta la definición de la categoría y otros elementos relacionados.

Tabla 2*Operacionalización de la categoría: Estrategia persuasiva*

Definición de la categoría	Aspectos Subcategoriales	Participante	Técnica-Instrumento
Estrategia persuasiva: Es el procedimiento utilizado por el sujeto enunciador, quien aplicando una construcción argumentativa intenta persuadir a un destinatario.	Procedimiento 1: La cita de autoridad Procedimiento 2: Tópico de mayoría Procedimiento 3: Polifonía impuesta Procedimiento 4: Diafonía Procedimiento 5: Negación polifónica Procedimiento 6: Ironía ecoica polifónica	El autor del texto literario	Análisis documental- Guía de análisis documental

Nota. Se presenta la definición de la categoría y otros elementos asociados.

3.4. Instrumentos

La guía de análisis documental permitió recopilar la información respecto al análisis documental de las fuentes teóricas, antecedentes, marco conceptual y algunos aspectos de la sección método. La guía de análisis de textos poéticos, a su vez, permitió recopilar la información respecto al análisis de los poemas seleccionados considerando las categorías y subcategorías de la investigación. Los instrumentos mencionados fueron sometidos a una validación por juicio de expertos y la confiabilidad de los mismos se hizo mediante un procedimiento de confiabilidad interna; en el presente caso, se realizó la triangulación de datos y autores que obtuvieron los mismos o similares resultados.

3.5. Procedimientos

Para llevar a cabo la investigación, se realizó una búsqueda de información actualizada relacionada con el tema propuesto: el texto poético, los metatextos, el marco teórico y los marcos conceptuales.

La principal fuente de consulta fue para el tomo uno de las *Obras Completas de Washington Delgado*, el cual lleva de nombre *El corazón es fuego* (obra poética). Este incluye un estudio previo realizado por Eslava y los diez poemarios escritos por Delgado: El primero lleva de título *Formas de la ausencia*, el segundo tiene el nombre de *El extranjero*, el tercero titulado *Vías del corazón*, el cuarto poemario tiene como nombre *Canción española*, el quinto llamado *Para vivir mañana*, el sexto de nombre *Parque*, el séptimo *Destierro por vida*, el octavo titulado *Historia de Artidoro*, el antepenúltimo es *Cuán impunemente se está uno muerto* y finaliza con *Vanas ensoñaciones*. También se consideraron los siguientes libros: *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) y *La palabra en el tiempo* (2007).

Además, se consultaron las siguientes publicaciones: *Libros & artes* (una revista de cultura de la Biblioteca Nacional del Perú, N.º 6, diciembre de 2003), *Martín* (revista de artes y letras de la USMP, N.º 9, agosto de 2004) y la revista *Documentos de Literatura* (pertenecientes a La Generación del 50, N.º 1, correspondiente al trimestre abril, mayo y junio de 1993).

Finalmente, se revisaron los estudios de diversos autores, entre ellos, el investigador Elmore (2003), el crítico Gutiérrez (2003, 2008), el crítico Martos (1993, 2003, 2004, 2007), el investigador Quijano (2003), el crítico literario Puccinelli (2004) y el escritor Culler (1978). También hay otros como Hernández (1996), Pozuelo (1997), Escribano (2009), Gutiérrez (2000), Santiago (2008) y Ducrot (1986).

3.6. Análisis de datos

El análisis de datos se realizó según la metodología cualitativa y las pautas de la investigación literaria. En este sentido, se utilizó el método inductivo del paradigma cualitativo y la técnica del análisis documental; además, se realizó una síntesis de los textos teóricos y metatextos (textos de crítica literaria sobre el autor) y un análisis de los poemarios de

Wáshington Delgado. Se ha seguido el paradigma de la investigación literaria al considerar como “datos” los proporcionados por el mismo texto literario, los mismos que fueron sometidos a criterios analíticos e interpretativos en el marco de la teoría de la argumentación.

3.7. Consideraciones éticas

Se ha considerado lo establecido en el protocolo de la EUPG-UNFV respecto al desarrollo de la tesis de doctorado. Sin embargo, debido a que la investigación realizada es de naturaleza cualitativa, se ha preferido utilizar los términos categoría y subcategoría en vez de variable y dimensión, respectivamente, como se observa en la tabla de operacionalización de variables, en el marco teórico y en la matriz de consistencia. Además, se ha tomado en cuenta la *Guía para la presentación de trabajos de investigación* (2021) en la cual se establecen las estructuras y formatos correspondientes para el desarrollo de la tesis y de los artículos originales. Asimismo, se tuvo en cuenta las normas APA, séptima edición, respecto a la redacción académica y al plagio.

IV. RESULTADOS

4.1. Contrastación de hipótesis

La hipótesis general planteada fue la siguiente: Existe una configuración de estructuras argumentativas y estrategias de persuasión en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) de Wáshington Delgado. Se ha logrado evidenciar que efectivamente en el discurso poético delgadiano existe una peculiar construcción argumentativa en relación con las estrategias de persuasión y en el marco de la argumentación polifónica.

Las hipótesis específicas planteadas fueron las siguientes:

- a) Existe una configuración de la construcción argumentativa y la cita de autoridad como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado.
- b) Existe una configuración de la construcción argumentativa y el tópico de mayoría como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado.
- c) Existe una configuración de la construcción argumentativa y la diafonía como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado.
- d) Existe una configuración de la construcción argumentativa y la polifonía impuesta como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado.
- e) Existe una configuración de la construcción argumentativa y la negación polifónica como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado.
- f) Existe una configuración de la construcción argumentativa y la ironía ecoica polifónica como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado.

4.2. Estructuras argumentativas y estrategias de persuasión en *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003)

4.2.1. Estructuras argumentativas y estrategias de persuasión en el poema “Sátiro sobreviviente”

Se presenta el texto poético:

El viejo sátiro errabundo se halla
algo desencantado, pasó el tiempo
en que corría tras las ebrias ménades
destruyendo arboledas y sembríos,
encenagando arroyos o matando
cervatillos y cándidas ovejas.

Pasó la edad dorada: melancólicamente
contempla el viejo sátiro sus patas
de chivo montaraz y se acaricia
la barba cana y los rajados cuernos.

Pobre sátiro viejo, abandonado
en un mal siglo y en ciudad inhóspita:
no volverá a vagar por las cañadas
ni a trepar a los riscos y a los árboles,
ni a nadar en remansos y torrentes,
ni a correr tras las ninfas ni a buscar
un acogedor y venturoso prado
para dormir la siesta a mediodía.

¿Qué puede hacer ahora el viejo sátiro?

¿Tocar su caramillo divinal
en plazas y autobuses, compitiendo

con los niños cantores o el que vende
 agujas, caramelos, almanaques?
 ¿Escribir sus memorias en revistas
 y dictar conferencias académicas
 sobre los dioses y los tiempos áureos?
 ¿O pescar una viuda millonaria
 para llevar una opulenta vida,
 usar monóculo y vestir de frac?
 Revistas y academias nunca admiten
 testimonios remotos que no tengan
 aparato científico, en un caso,
 y fotos a colores, en el otro.
 Las millonarias viven en hoteles
 muy exclusivos donde no permiten
 gente peluda ni visible ni cuernos.
 La vida es muy difícil para un sátiro
 en este malhadado siglo veinte.

4.2.1.1. Elemento paratextual. El título del poema “Sátiro sobreviviente” hace referencia a un personaje mitológico llamado Sátiro. También se le conocía como Sileno y era considerado como un genio. Generalmente, estaba caracterizado con patas de macho cabrío o de caballo; además, tenía apariencia de hombre desde la cintura para arriba. La imaginación popular los concebía como un experto bailarín. Se decía que bebía en compañía de Dionisios y perseguía a las ménades y ninfas con afán lujurioso (Grimal, 1979). En el paratexto, el autor lo caracteriza con el adjetivo de “sobreviviente” para sugerir que su presencia y actitud no

corresponden a la época actual (siglo XXI).

4.2.1.2. Enunciación lírica. El locutor, enunciador lírico, se dirige al alocutario para describir al personaje mencionado en el título y presentarlo como un ser consumido por el tiempo en una época en la cual ya no le corresponde vivir. Los dos sujetos de la enunciación se caracterizan por no estar representados en el acto locutivo.

4.2.1.3. Despliegue de isotopías. En el desarrollo del poema se aprecia el desarrollo de la isotopía de la incomprensión, debido a la presencia del sátiro en un mundo que no le corresponde:

- v.8 Pasó la edad dorada: melancólicamente
- v.11 Pobre sátiro viejo, abandonado
- v.12 en un mal siglo y en ciudad inhóspita
- v.37 La vida es muy difícil para un sátiro
- v.38 en este malhadado siglo veinte.

4.2.1.4. Mediaciones retóricas. El locutor enfatiza en mediaciones retóricas para resaltar la isotopía del poema. Esto se observa en el uso sucesivo de las interrogaciones retóricas en el siguiente ejemplo:

- ¿Qué puede hacer ahora el viejo sátiro?
- ¿Tocar su caramillo divinal en plazas y autobuses, compitiendo
con los niños cantores o el que vende agujas, caramelos, almanaques?
- ¿Escribir sus memorias en revistas y dictar conferencias académicas
sobre los dioses y los tiempos áureos?
- ¿O pescar una viuda millonaria para llevar una opulenta vida,

usar monóculo y vestir de frac?

4.2.1.5. Mediaciones discursivas. El locutor se presenta a través de mediaciones discursivas que expresan su presencia lírica: anthropos, cosmos y logos. En este sentido, respecto al anthropos se aprecia la identificación del locutor con el sátiro: v.37 -“La vida es muy difícil para un sátiro” / v.38 -“en este malhadado siglo veinte”. Además, en relación con el cosmos, el locutor se ubica, primero, en el espacio natural del sátiro: v2 -“[...], pasó el tiempo” / v3 -“en que corría tras las ebrias ménades”. En un segundo momento, el locutor lo ubica en el mundo actual que no le corresponde: v11 -“Pobre sátiro viejo, abandonado” / v12 -“en un mal siglo y en ciudad inhóspita”. Asimismo, desde la perspectiva del logos, se observa que la conciencia del locutor despliega un nivel cultural y poético.

4.2.1.6. Construcción argumentativa. La categoría de estudio se subdivide en las siguientes subcategorías: datos, conclusión, garantía, fundamento, modalización y reserva. Sin embargo, se debe considerar que la secuencialidad de los elementos no se respeta en el discurso poético debido a su naturaleza artística; asimismo, cada elemento de la construcción argumentativa puede entrecruzarse, a su vez, en la secuencia discursiva.

La configuración de la estructura argumentativa en el poema “El sátiro sobreviviente” es la siguiente:

Conclusión: el viejo sátiro vive errabundo y desconcertado; fundamento: en su tiempo corría tras las ebrias ménades; datos: ya pasó su tiempo, el de la edad dorada; fundamento: ahora se contempla a sí mismo y se ve viejo, con sus patas de chivo montarraz, barba cana y rajados cuernos; conclusión: pobre sátiro, viejo y abandonado; datos: vive en un mal siglo, en una ciudad inhóspita y existe la certeza que es imposible que vuelva a vivir en su época; conclusión: no puede hacer nada en la actualidad; fundamento: no puede tocar la flauta ni escribir en revistas, ni dictar conferencias sobre temas de su época, ni podría tampoco

conquistar a una viuda millonaria; garantía: las revistas y academias no admiten testimonios remotos sin rigor científico, sin fotos a colores y los millonarios no admiten a las personas diferentes a ellos; conclusión: la vida es muy difícil para un sátiro en este malhadado siglo XX.

4.2.1.7. Estrategia persuasiva. Se ha podido observar la presencia de la estrategia persuasiva denominada ironía ecoica polifónica en el momento en el cual el locutor, recurriendo a preguntas retóricas, afirma que el sátiro carece de las cualidades que solía tener; asimismo, el tópico de mayoría, expresada por el locutor al referirse al cambio cultural y predominio de nuevas estructuras producidas a través del tiempo. Con la ironía ecoica polifónica y el tópico de mayoría se pretende persuadir al alocutario acerca de la presencia del sátiro en la sociedad actual haciéndolo ver como un ser cada vez más incomprendido.

4.2.1.8. Comentario argumentativo. El locutor expresa su visión de la realidad mediante una construcción argumentativa que establece datos, conclusión, garantía y fundamento; sin embargo, en el discurso poético no se ha observado el uso de la modalización, ni el de reserva. Se puede afirmar entonces que en el poema “Sátiro sobreviviente” el personaje es un viejo solitario e incomprendido, inmerso en un mundo que lo ignora y donde la vida se torna difícil para un sátiro del siglo XX (conclusión); ya ha pasado el tiempo para él, vive en una ciudad carente de hospitalidad y resulta imposible volver al pasado (datos); el saber institucionalizado ya no lo reconoce y se siente marginado socialmente frente a los grupos de poder económico (garantía). Se aprecia la fuerza ilocutiva del poema a través de la ironía ecoica polifónica y del tópico de mayoría.

4.2.2. Estructuras argumentativas y estrategias de persuasión en “Amores sin tragedia”

El texto poético es el siguiente:

Se está bien en la casa, a salvo del otoño.

Las tazas de café han sido consumidas,

la ceniza desborda el fino cenicero,

se desliza la tarde hacia una lenta música

Lejos de la ventana, tardo horizonte gruñe,

nubes amarillentas, enrojecidos aires.

El humo del tabaco, en esbeltas columnas

de un azul mortecino, prontamente se quiebra:

no llega al blanco techo, su inalcanzable cielo

semejante al que buscan las almas sin sustancia.

Sin café ni cigarros de exótico perfume,

se estaba bien entonces en las calles furiosas.

La esperanza era el árbol dorado de la vida,

a sus ramas trepábamos con afán luminoso,

éramos muchos, éramos hijos de un claro sueño.

Cuántos ya se habrán muerto cuántos se habrán

Hundido

en el humo letal de un empleo pequeño.

Otros han conseguido dorada medianía,

alguna que otra vez su nombre en los periódicos.

"Hemos vivido mucho, en esos duros tiempos.

Ahora navegamos el olvido, el silencio

nos cubre, miramos el jardín
donde caen las hojas quemadas del otoño”.

El buen Carlos quisiera llenarse de tristeza
o de melancolía, pero apenas si hay tedio
en su vencida boca, en su ademán nevado.
Lo que él llama el "olvido", quien sabe si será
una felicidad, una dulce carencia
de esperanzas humanas. No somos de la raza
que busca un pedacito de bienestar o dicha,
ni somos tiburones de la banca o industria
que no descansarán hasta tenerlo todo.
Somos, quizás, felices, somos los que están muertos,
nuestro reino es efímero como nuestras palabras.

Cuando crece el silencio en la tarde otoñal,
el aire ensimismado de parques y jardines
se vuelve ponzoñoso. "Toda mi dicha fuera
morir entre geranios sobre alfombra de césped".
Son palabras de Carlos, lo mismo que el alcohol,
la coca o la heroína, es un vicio la muerte.
Procuro distraerlo, lo llevo a tiempos idos:
"¿Te acuerdas de Adelina, de su frondosa trenza,
sus pasos cadenciosos, su ramito de luz
en los ojos distantes, su desdén por nosotros?"

Estábamos los dos enamorados de ella,
amores de quince años, un dolor pequeñito
punzándonos el alma en las noches profundas.

Estábamos los dos enamorados de ella
desesperadamente. Ella se perdió un día.
Es la ley de la vida, los primeros amores
se esfuman y se olvidan. Sólo pasado el tiempo
surgen desde el pasado y de nuevo nos duelen.
"Sí -dice Carlos-, sí. La encontré no hace mucho,
envejecida, amable. Sin desdén la sonrisa
entre leves arrugas. Sin fuego la mirada.
Era Adelina y no era. Cuánto la amé, qué lástima
haber vivido tanto y verla sin su trenza,
sin su andar melodioso, sin su desdén de antaño".
Amores que nos duelen cuando ha pasado el tiempo,
con un dolor menudo como el frío otoñal,
se esfuman lentamente, con lentitud de nube
en un cielo tranquilo. Son tempranas violetas
de olor meditativo y pétalos opacos,
sin tragedia, sin sangre, sin llanto incontenible.
Se está bien en la casa, a salvo del otoño,
de pequeñas pasiones, de anodinos recuerdos:
Adelina se ha ido con su sombra de amor.
Amores sin tragedia, ¿pueden llamarse amores?

4.2.2.1. Elemento paratextual. En el presente poema el autor utiliza como título parte del verso 69: “Amores sin tragedia, ¿pueden llamarse amores”. La pregunta retórica que complementa al verso no se incluye en el título debido a la intencionalidad del autor de calificar solamente un tipo de relación amorosa, en la cual el elemento trágico no está presente. La palabra “tragedia” hace referencia a un hecho luctuoso o lamentable que afecta a las personas.

4.2.2.2. Enunciación lírica. En este poema “Amores sin tragedia” el locutor se presenta en el discurso poético, cuando afirma: “Se está bien en la casa, a salvo del otoño” y se dirige al alocutario no identificado para hacer conocer su estado de ánimo. Sin embargo, en el desarrollo discursivo, irrumpe la voz de otro enunciador que lo identificamos porque sus actos locutivos están entrecomillados: “Hemos vivido mucho, en esos duros tiempos. / Ahora navegamos el olvido, el silencio / nos cubre, miramos el jardín / donde caen las hojas quemadas del otoño”. El locutor lo llama posteriormente Carlos, quien recordará a la mujer amada por ambos: Adelina.

4.2.2.3. Despliegue de isotopías. En el desarrollo del poema “Amores sin tragedia” se observan las siguientes isotopías: a) la isotopía de la idea de la muerte: versos 1 al 41; b) la isotopía del recuerdo del amor por Adela: versos 42 al 59; y c) la idea de los amores sin tragedia: versos 60 al 69. Los siguientes versos evidencian las tres isotopías indicadas.

La isotopía de la idea de la muerte:

v.21 "Hemos vivido mucho, en esos duros tiempos.

v.22 Ahora navegamos el olvido, el silencio

v.23 nos cubre, miramos el jardín

v.24 donde caen las hojas quemadas del otoño”.

La isotopía del recuerdo del amor por Adelina:

v.43 "¿Te acuerdas de Adelina, de su frondosa trenza,

v.44 pasos cadenciosos, su ramito de luz

v.45 en los ojos distantes, su desdén por nosotros?"

La isotopía de la idea de los amores sin tragedia:

v.60 Amores que nos duelen cuando ha pasado el tiempo,

v.61 con un dolor menudo como el frío otoñal,

v.62 se esfuman lentamente, con lentitud de nube

v.63 Son tempranas violetas

v.64 de olor meditativo y pétalos opacos,

v.65 sin tragedia, sin sangre, sin llanto incontenible.

4.2.2.4 Mediaciones retóricas. El locutor del poema “Amores trágicos” recurre a una serie de metáforas y procesos metafóricos con el propósito de destacar las isotopías del poema. Así, en el v.13, “La esperanza era el árbol dorado de la vida”, se destaca la idea del anhelo humano en relación con el árbol, en el cual el color “dorado” connota el sentido de éxito o triunfo como expresión de satisfacción humana o logro de una vida plena. En el v.31, “ni somos tiburones de la banca o industria”, el locutor incluye a su interlocutor, Carlos, a través de un “nosotros” implícito, para hacer saber en el contexto del poema que ellos son diferentes de otra raza, no como los otros, insaciables depredadores (tiburones), quienes buscan solo satisfacciones materiales.

4.2.2.5. Mediaciones discursivas. El anthropos, cosmos y logos del poema “Amores trágicos” funcionan como mediaciones discursivas en relación con la presencia del locutor. Así, desde el anthropos del locutor, se observa la imagen de un hombre senil lleno de recuerdos. Este tiene conciencia de la muerte y los sueños no logrados: v.11 “Sin café ni cigarros de

exótico perfume,” /v.12 “se estaba bien entonces en las calles furiosas”. / v.13 “La esperanza era el árbol dorado de la vida,” / v.14 “a sus ramas trepábamos con afán luminoso,” / v.15 “éramos muchos, éramos hijos de un claro sueño.”. Para referirnos al cosmos, observamos que el locutor está en su casa disfrutando de momentos apacibles en la estación otoñal: v.1 “Se está bien en la casa, a salvo del otoño”; sin embargo, en cierto momento la casa se convierte en el escenario de recuerdos de otros espacios, como las calles de la ciudad, los centros de trabajo, los parques y los jardines. Además, cuando nos referimos al logos del locutor se infiere que como sujeto discursivo asume la voz de un poeta o artista cuando se afirma: v.34 “Somos, quizás, felices, somos los que están muertos,” / v.35 “nuestro reino es efímero como nuestras palabras.”.

4.2.2.6. Construcción argumentativa. La construcción argumentativa se ha establecido con los elementos ya mencionados: datos o argumentos, conclusión, garantía, fundamento o soporte, modalización y reserva. Además, se ha indicado también que el orden de los elementos varía en el discurso poético, de tal manera que la construcción argumentativa no presenta la misma secuencia. Asimismo, se ha podido evidenciar que el poema “Amores trágicos” presenta una doble construcción argumentativa que se estructuran de la siguiente manera:

Primera construcción argumentativa:

- 1.º Fundamento o soporte: el bienestar del locutor al estar en casa.
- 2.º Garantía: en el tiempo pasado todo estaba mejor.
- 3.º Datos o argumentos: en la actualidad se vive en el olvido y el silencio.
- 4.º Fundamento o soporte: los hombres como ellos son de una raza diferente.
- 5.º Conclusión: el interlocutor desea la muerte.

Segunda construcción argumentativa.

- 6.º Fundamento: el recuerdo de la mujer amada, Adelina.

- 7.º Datos o argumentos: los dos estaban enamorados de Adelina.
- 8.º Garantía: es la ley de la vida que los primeros amores se esfumen y se olviden.
- 9.º Datos: Adelina ya es una anciana cuando Carlos la vuelve a ver.
- 10.º Garantía: los amores que causan dolor con el paso del tiempo se esfuman lentamente.
- 11.º Garantía: los amores que duran a través del tiempo carecen de tragedia.
- 12.º Fundamento o soporte: se está bien en la casa a salvo del otoño, de las pequeñas pasiones y de anodinos recuerdos.
- 13.º Conclusión: el amor entre dos personas, sin el elemento trágico, no es amor.

4.2.2.7. Estrategia persuasiva. Las estrategias persuasivas evidenciadas en el poema “Amores sin tragedia” son la diafonía y la negación polifónica. Así, en los versos 21 al 29, se presenta la primera diafonía, pues, cuando habla Carlos, versos entrecomillados, se lamenta del olvido de las personas con el transcurrir del tiempo: v.21 "Hemos vivido mucho, en esos duros tiempos." / v.22 “Ahora navegamos el olvido, el silencio” / v.23 “nos cubre, miramos el jardín / v.24 “donde caen las hojas quemadas del otoño”. A continuación, el locutor expresa su desacuerdo porque lo que él llama “olvido” puede ser otra cosa diferente, como la felicidad o una carencia humana: v.25 “El buen Carlos quisiera llenarse de tristeza” / v.26 “o de melancolía, pero apenas si hay tedio” / v.27 “en su vencida boca, en su ademán nevado.” / v.28 “Lo que él llama el "olvido", quien sabe si será” / v.29 “una felicidad, una dulce carencia”. La segunda diafonía se desarrolla en los versos 36 al 41, mientras el locutor siente el transcurrir de la tarde silenciosa: v.36 “Cuando crece el silencio en la tarde otoñal,” / v.37 “el aire ensimismado de parques y jardines” / v.38 se vuelve ponzoñoso. [...]”. Se introduce a continuación en el mismo verso la voz del interlocutor, quien afirma: v.38 “[...] Toda mi dicha fuera” / v.39 “morir entre geranios sobre alfombra de césped”. A continuación, el locutor le refuta a su interlocutor acerca de su persistencia en seguir hablando de la muerte: v.40 “Son

palabras de Carlos, lo mismo que el alcohol,” / v.41 “la coca o la heroína, es un vicio la muerte.”. Por ello, le da un giro a la conversación y lo lleva por otro tema, el amor.

En la segunda parte del discurso argumentativo, la voz del interlocutor se refiere a Adelina y nos hace saber que la había visto, pero que estaba distinta a la época en que se enamoró de ella, introduciéndose en el verso 57 una negación polifónica para expresar su desconcierto: v.54 “Sí –dice Carlos–, sí. La encontré no hace mucho,” / v.55 “envejecida, amable. Sin desdén la sonrisa” / v.56 “entre leves arrugas. Sin fuego la mirada.” / v.57 “Era Adelina y no era. Cuánto la amé, qué lástima” / v.58 “haber vivido tanto y verla sin su trenza,” / “v.59 sin su andar melodioso, sin su desdén de antaño”. La expresión “[e]ra Adelina y no era” implica la existencia de dos enunciadores quienes asumen una posición positiva y otra negativa respecto a la forma de ser de Adelina; sin embargo, estas voces son asumidas por el mismo Carlos, quien está asumiendo la responsabilidad del discurso como locutor segundo.

4.2.2.8. Comentario argumentativo. Se ha podido observar que la presencia de dos locutores en el poema quienes despliegan su discurso con una estructura argumentativa común: datos, soporte, garantía y conclusión; y como en el poema anterior, no se ha evidenciado el uso de la modelización y la reserva. Además, se observa que “Amores sin tragedia” el locutor y Carlos son viejos amigos que, al reflexionar sobre sus vidas, no pueden evitar el recuerdo de una mujer en sus vidas: Adelina. Se aprecia entonces que la idea de la muerte vinculada al amor es todavía más poderosa cuando una persona alcanza la edad madura (conclusión); el locutor de la primera parte del poema expresa su experiencia de la soledad y su interlocutor, Carlos, en la segunda parte del poema, hace notar el paso del tiempo y la nostalgia vivida al volver a ver a la mujer amada.

4.2.3. Estructuras argumentativas y estrategias de persuasión en “Día a día”

Se presenta a continuación el texto poético:

Mi amigo Abimael, envejecido

Profesor de historia y amante

De la música andina,

Mientras pasea a su placer

Por barranquinas calles,

Embelesado ante los tonos

Verde y malva del crepúsculo,

Combate con la muerte sin cesar.

Con tranquilidad hago lo mismo,

Absorto ante una abeja

Muerta en mi ventana.

Las abejas, ¿no combaten también

a cada instante con la muerte?

Mientras la historia humana pasa,

yo escribo estas palabras, yo contemplo

el cadáver de una abeja en mi ventana,

yo combato a la muerte,

día a día

4.2.3.1. Elemento paratextual. El autor sigue con una técnica ya utilizada en el poema anterior y recurre al último verso del poema “Día a día”. Sin embargo, el título adquiere sentido

si lo relacionamos con el verso precedente porque se ha utilizado un encabalgamiento y en el contexto pragmático se nota la presencia del enunciador lírico cuando leemos los dos últimos versos del poema: v.17 “yo combato a la muerte,”/ v.18 “día a día”

4.2.3.2. Enunciación lírica. La presencia del locutor en el poema “Día a día” se puede apreciar en la segunda estrofa del poema: “Con tranquilidad hago lo mismo / Absorto ante una abeja / Muerta en mi ventana”. En estos versos se observa cómo el locutor se dirige al alocutario no identificado para hacerle saber que él también está combatiendo con la muerte. De la misma manera se observa la presencia del locutor en la última estrofa cuando afirma: “Mientras la historia humana pasa, / Yo escribo estas palabras, yo contemplo / [...]”. Se observa que la forma pronominal de la primera persona configura la presencia del enunciador lírico.

4.2.3.3. Despliegue de isotopías. En el desarrollo del poema “Día a día”, se despliega la isotopía siguiente: el locutor vive en un combate con la muerte de la misma manera que su amigo Abimael. Los siguientes versos evidencian la isotopía indicada cuando, al referirse a su amigo, dice: “Mientras pasea a su placer / por barranquinas calles, / embelesado ante los tonos / verde y malva del crepúsculo, / combate con la muerte sin cesar”. El locutor hace referencia al amigo envejecido señalando que este continúa su vida cotidiana disfrutando todavía los placeres de la vida, como pasear y observar el crepúsculo, aunque la muerte lo aceche permanentemente. Las circunstancias propician una identidad entre el locutor y Abimael, por ejemplo, cuando se muestra sorprendido al observar una abeja muerta en su ventana. Se produce entonces una triple identificación: locutor-Esteban-abeja: “Con tranquilidad hago lo mismo, / Absorto ante una abeja / Muerta en mi ventana / Las abejas, ¿no combaten también / a cada instante con la muerte?”. Se aprecia en el poema una isotopía que configura la tesis del locutor: cuando llega la vejez el ser humano vive un combate irremediable con la muerte y lo

único que se debe hacer es enfrentarse a ella con dignidad, día a día: “yo escribo estas palabras, yo contemplo / el cadáver de una abeja en mi ventana, / yo combato a la muerte / día a día”.

4.2.3.4 Mediaciones retóricas. El locutor del poema “Día a día” recurre a un proceso metafórico para evidenciar la isotopía presente en el poema. Así, en el v.12 “Las abejas, ¿no combaten también / a cada instante con la muerte? /”, se expresa una comparación entre las abejas y el ser humano, en el sentido de que la abeja muere en su intento de sobrevivir ante el obstáculo de una ventana que le impide el vuelo. En ese mismo sentido, el locutor se presenta como un combatiente de la vida y lucha por ella cotidianamente, mostrándose como un ser indomable en el combate: v.14 “Mientras la historia humana pasa,” / v.15 “yo escribo estas palabras, yo contemplo” / v.16 “el cadáver de una abeja en mi ventana,” / v.17 “yo combato a la muerte,” / v.18 “día a día”. Además, se aprecia el uso de una metáfora conceptual, en el sentido que le otorga Lakoff y Johnson (1986) a la palabra “batalla”, no como un enfrentamiento físico, sino puramente ideal. La muerte es el enemigo al que nos enfrentamos cotidianamente porque así es realmente la historia de la humanidad.

4.2.3.5. Mediaciones discursivas. El *anthropos*, *cosmos* y *logos* del poema “Día a día” se despliegan con sus intermediaciones discursivas en íntima relación con la presencia del locutor. Desde la perspectiva del *anthropos* se observa que tanto el locutor como Abimael representan a hombres seniles que viven la cercanía de la muerte: “Mi amigo Abimael, envejecido / Profesor de historia y amante / De la música andina,”; “yo combato a la muerte, / día a día”. En relación con el *cosmos* se observa que el locutor describe un ambiente citadino en el cual vive su amigo: “Mi amigo Abimael, envejecido / Profesor de historia y amante / De la música andina, / Mientras pasea a su placer / Por barranquinas calles, / Embelesado ante los tonos / Verde y malva del crepúsculo, / Combate con la muerte sin cesar”. Además, se puede inferir que el *logos* en relación con el locutor se expresa como sujeto discursivo para afirmar

que ambos tienen características comunes: v.34 “Somos, quizás, felices, somos los que están muertos,” / v.3 5 “nuestro reino es efímero como nuestras palabras.”.

4.2.3.6. Construcción argumentativa. Se ha observado que el autor textual sigue una secuencia argumentativa basada en los elementos ya utilizados en sus poemas anteriores: datos o argumentos, conclusión, garantía, fundamento o soporte. También se ha indicado con anterioridad que el orden de los elementos de la construcción argumentativa varía entre los poemas seleccionados. Asimismo, se puede afirmar que el texto poético “Día a día”, a través de la relación entre datos o argumentos y garantía, apoyado en el fundamento o soporte de la presencia de una abeja en el argumento, sugiere la idea de la cercanía de la muerte del locutor.

La construcción argumentativa es la siguiente:

- 1.º Datos o argumentos: Su amigo Abimael, maestro de historia y seguidor de la música andina, es una persona ya envejecida; pasea embelesado por las calles de Barranco y observa embelesado las calles del crepúsculo.
- 2.º Garantía: El amigo Abimael combate con la muerte sin cesar.
- 3.º Conclusión: Este amigo querido del locutor está cerca de la muerte.
- 4.º Datos o argumentos: El locutor hace lo mismo que su amigo tranquilamente (combate la muerte sin cesar).
- 5.º Garantía: El locutor está absorto por la muerte de una abeja en su ventana.
- 6.º Conclusión: El locutor también está cerca de la muerte.
- 7.º Fundamento o soporte: Las abejas combaten con la muerte a cada instante.
- 8.º Datos o argumentos: Mientras pasa la historia humana, el locutor escribe su poema.
- 9.º Fundamento o soporte: El locutor contempla en su ventana el cadáver de una abeja muerta.
- 10.º Garantía: El locutor afirma que día a día combate con la muerte.
- 11.º Conclusión: La muerte se acerca inexorablemente.

4.2.3.7. Estrategia persuasiva. Las estrategias persuasivas evidenciadas en el poema “Día a día” son la polifonía impuesta y el tópico de mayoría. Así, en los versos desde el v.6 al v.8, se observa la presencia indirecta de Abimael, quien está embelesado ante una tarde crepuscular, mientras se enfrenta a la muerte: “embelesado ante los tonos / verde y malva del crepúsculo, / combate con la muerte sin cesar”. Los versos anteriores configuran a un sujeto presentado por el locutor como estrategia polifónica para identificarse con él; ambos son seres que se asombran ante los colores del crepúsculo o ante la muerte de una abeja: v.9 “Con tranquilidad hago lo mismo,” / v.10 “Absorto ante una abeja” / v.11 “Muerta en mi ventana”. Se ha producido una relación dialógica que funciona como polifonía impuesta. Además, dicha estrategia polifónica se presenta junto al recurso del tópico de mayoría para reforzar la persuasión argumentativa. Con el efecto producido por la sabiduría popular, el conocimiento aceptado por la mayoría, en sentido democrático, se fortalece la relación vejez-muerte cuando el locutor afirma: v.14 “Mientras la historia humana pasa, / yo escribo estas palabras, [...]”.

4.2.3.8. Comentario argumentativo. El poema “Día a día”, conformado por 18 versos libres y distribuidos en tres estrofas, presenta una construcción argumentativa formada por datos, fundamento, garantía y conclusión. A través de dichos elementos, se despliegan el locutor y el enunciador, quienes desarrollan la isotopía de una lucha infatigable con la muerte en una etapa de la vida. Como se ha señalado anteriormente, en los poemas descritos, no hay evidencia del uso de los elementos argumentativos (modelización y reserva). Además, se ha observado que en el poema “Día a día” el locutor y Abimael son amigos envejecidos que tienen una vida en común respecto al momento crucial que les toca vivir. Ellos saben, como todos los humanos, que la muerte llegará irremediabilmente (conclusión); el locutor y Abimael disfrutaban de la naturaleza y de ella aprenden todavía para continuar su batalla contra la muerte.

4.2.4. Estructuras argumentativas y estrategias de persuasión en “Un caballo en casa”

El texto poético es el siguiente:

Guardo un caballo en mi casa.

De día pateo el suelo

junto a la cocina.

De noche duerme al pie de mi cama.

Con su boñiga y sus relinchos

hace incómoda la vida

en una casa pequeña.

¿Pero qué otra cosa puedo hacer

mientras camino hacia la muerte

en un mundo al borde del abismo?

¿Qué otra cosa sino guardar este caballo

como pálida sombra de los prados

abiertos bajo el aire libre?

En la ciudad muerta y anónima,

entre los muertos sin nombre, yo camino

como un muerto más.

Las gentes me miran o no me miran,

tropiezan conmigo y se disculpan

o maldicen y no saben

que guardo un caballo en mi casa.

En la noche, acaricio sus crines

y le doy un trozo de azúcar,

como en las películas.
 Él me mira blandamente, unas lágrimas
 parecen a punto de caer de sus ojos redondos.
 Es el humo de la cocina o tal vez
 le desespera vivir en un patio
 de veinte metros cuadrados
 o dormir en una alcoba
 con piso de madera.
 A veces pienso
 que debería dejarlo irse libremente
 en busca de su propia muerte.
 ¿Y los prados lejanos
 sin los cuales yo no podría vivir?
 Guardo un caballo en mi casa
 desesperadamente encadenado
 a mi sueño de libertad.

4.2.4.1. Elemento paratextual. El autor utiliza como título parte del verso 1 (“Guardo un caballo en mi casa”), del verso 20 (“que guardo un caballo en mi casa”) y del verso 36 (“guardo un caballo en mi casa”). Efectivamente, el verso 36 es una repetición del verso 1. Se observa que el título del poema no utiliza el posesivo “mi”, que sí aparece en la escritura de los tres versos mencionados. Asimismo, el título del poema es una expresión hiperbólica que en el contexto del poema constituye un dato o argumento que contribuye a darle sentido a la intención argumentativa del autor.

4.2.4.2. Enunciación lírica. En el poema “Un caballo en casa” se observa que hay un

enunciador lírico identificado. En este sentido, el locutor está presente en el poema de manera evidente y se puede apreciar la forma pronominal de un “yo” explícito en el discurso poético, como en el verso 15: “entre los muertos sin nombre, yo camino”. También en los versos del 17 al 25 se observa la presencia del locutor de manera explícita con las formas pronominales “me” y “conmigo”. A continuación, los presentamos: “Las gentes me miran o no me miran, / tropiezan conmigo y se disculpan / o me maldicen y no saben / que guardo un caballo en mi casa. / En la noche, acaricio sus crines / y le doy un trozo de azúcar, / como en las películas. / Él me mira blandamente, unas lágrimas / parecen a punto de hacer de sus ojos redondos”.

4.2.4.3. Despliegue de isotopías. En el desarrollo del poema “Un caballo en casa” se observan las siguientes isotopías: a) la isotopía de la idea de la muerte: versos 1 al 16 y b) la isotopía de la libertad: versos 17 al 39. Los siguientes versos evidencian las dos isotopías indicadas.

La isotopía de la idea de la muerte:

¿Pero qué otra cosa puedo hacer
mientras camino hacia la muerte
en un mundo al borde del abismo?
¿Qué otra cosa sino guardar este caballo
como pálida sombra de los prados
abiertos bajo el aire libre?
En la ciudad muerta y anónima,
entre los muertos sin nombre, yo camino
como un muerto más.

La isotopía de la libertad:

A veces pienso
 que debería dejarlo irse libremente
 en busca de su propia muerte.
 ¿Y los prados lejanos
 sin los cuales yo no podría vivir?
 Guardo un caballo en mi casa
 desesperadamente encadenado
 a mi sueño de libertad.

4.2.4.4. Mediaciones retóricas. El locutor del poema “Un caballo en casa” recurre a una serie de metáforas y procesos metafóricos con el propósito de destacar las isotopías del poema. Así, en el v.13 “La esperanza era el árbol dorado de la vida,” se destaca la idea del anhelo humano en relación con el árbol, donde el color “dorado” connota el sentido de éxito o triunfo como expresión de satisfacción humana o de haber logrado una vida plena. El v.31 “ni somos tiburones de la banca o industria”, también es una expresión metafórica, donde el locutor incluye a su interlocutor, Carlos, a través de un “nosotros” implícito, para hacer saber en el contexto del poema que ellos son diferentes, de otra raza, no como los otros: insaciables depredadores que buscan solo satisfacciones materiales (tiburones). Se aprecia una secuencia de dos procesos metafóricos en los versos 8, 9 y 10: “¿Pero qué otra cosa puedo hacer / mientras camino hacia la muerte / en un mundo al borde del abismo?”. Se sabe que la acción de caminar hacia un lugar es una acción física que implica movimiento corporal, sin embargo, en el poema, la muerte es un lugar al cual nos dirigimos irremediablemente. Asimismo, el locutor presenta al mundo al borde de caer al vacío, como un objeto que se destruiría en la caída. Así, la muerte y la destrucción contextualizan la presencia del caballo.

4.2.4.5. Mediaciones discursivas. El *anthropos*, *cosmos* y *logos* del poema “Un

caballo en casa” se presentan como mediadores discursivos en relación con el locutor. Así, desde el *anthropos* del locutor se configura la imagen de un hombre cargado de deseos y sueños por realizar y a través de la presencia del caballo en un espacio pequeño construye para sí mismo una desconcertante realidad. Desde la perspectiva del *cosmos* se observa que el locutor está en su casa disfrutando de la presencia del caballo. Se llega a reconocer que la casa es un lugar inapropiado para los dos. Asimismo, cuando se asume la presencia de un *logos* propio de los poetas o artistas capaces de enfrentarse, con ansias de libertad, al mundo en el cual viven.

4.2.4.6. Construcción argumentativa. La construcción argumentativa de un poema puede presentar los siguientes elementos: datos o argumentos, conclusión, garantía, fundamento o soporte, modalización y reserva. Sin embargo, no necesariamente están presentes todos ni tampoco siguen un orden establecido, porque se producen variaciones en la distribución de estos elementos constitutivos de la argumentación. En este sentido, se ha podido observar que el poema “Un caballo en casa” presenta la siguiente construcción argumentativa:

- 1.º Datos o argumentos: el locutor afirma que guarda un caballo en casa; este juega en la cocina de día y de noche duerme debajo de la cama.
- 2.º Datos o argumentos: el caballo hace incómoda la vida con sus relinchos.
- 3.º Conclusión: a través de una pregunta retórica el locutor introduce la idea de la muerte y afirma que camina hacia ella.
- 4.º Garantía: a través de otra pregunta retórica introduce la idea del caballo libre en un ambiente natural de prados abiertos. La libertad es el estado natural del hombre.
- 5.º Conclusión: el locutor se siente como un muerto anónimo más en la ciudad.
- 6.º Datos o argumentos: las personas lo miran, lo ignoran o lo maldicen.
- 7.º Datos o argumentos: la gente ignora que guarda un caballo en casa.
- 8.º Datos o argumentos: acaricia sus crines en la noche y le da un trozo de azúcar.

9.º Fundamento o soporte: El caballo está fuera de su hábitat natural. El caballo lo mira y parece que llora o se desespera por estar viviendo en un patio pequeño o por dormir en una alcoba con piso de madera.

10.º Garantía: principio de libertad de elegir. El locutor afirma que debería dejarlo ir, estar libre y elegir su propia muerte.

11.º Fundamento o soporte: el locutor a través de una pregunta retórica se refiere a los prados lejanos sin los cuales no podría vivir.

12.º Conclusión: el locutor afirma que el caballo en su casa está encadenado al sueño de libertad que el mismo locutor anhela.

4.2.4.7 Estrategia persuasiva. La estrategia persuasiva evidenciadas en el poema “Un caballo en casa” es la ironía ecoica polifónica. En los versos del 1 al 7, se observa la mencionada estrategia cuando el locutor hace una afirmación en sentido figurado, pero en el plano real se presenta otra voz que se enfrenta a la anterior: “Guardo un caballo en mi casa. / De día patea el suelo / Junto a la cocina. / De noche duerme al pie de mi cama. / Con su boñiga y sus relinchos / Hace incómoda la vida / En una casa pequeña.”. Se puede inferir que el acto de guardar un caballo en casa resulta una expresión carente de sentido y con las acciones realizadas por el mismo caballo en la pequeña casa, se configura con mayor certeza la voz de un enunciador del mundo real que niega la afirmación del locutor por ser incongruente y absurda. En los siguientes versos también se puede evidenciar la misma estrategia persuasiva: v.11 “¿Qué otra cosa sino guardar este caballo” / v.12 “como pálida sombra de los prados abiertos” / v.13 “bajo el aire libre?” / v.19 “[...] y no saben” / v.20 “que guardo un caballo en mi casa”.

4.2.4.8. Comentario argumentativo. Se ha podido observar la presencia del locutor en el poema como un sujeto que se expresa a través de una cadena argumentativa integrada por datos, conclusión, garantía y fundamento; como en los poemas anteriores, no se ha evidenciado el uso de la modelización y la reserva. Además, se observa que en “Un caballo en casa” el locutor y el caballo son amigos que tienen una vida en común, comparten la misma casa, la muerte los acecha en ese espacio asfixiante y están en busca de la libertad. La estrategia persuasiva de la ironía ecoica polifónica se despliega como un recurso polifónico que conjuga con la estructuración argumentativa del poema. La isotopía de la libertad se acentúa notablemente al final del discurso poético y el locutor se presenta como sujeto de una realización feliz.

4.2.3. Aspectos teóricos y metatextuales

En esta investigación se desea destacar, en especial, ciertas apreciaciones acerca de un poemario de Wáshington Delgado publicado póstumamente, cuyo título es *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003). Este libro consta de 27 poemas, divididos en dos partes, y del cual me propongo desarrollar el comentario textual respectivo para destacar los valores que subyacen en el discurso poético delgadiano. Como si fuera un número cabalístico, otra vez Wáshington Delgado emplea el número 27, pero, en este caso, para referirse a la generación poética española caracterizada fundamentalmente por el sorprendente giro de sus metáforas y el contenido altamente reflexivo de sus textos. El mismo Delgado reconoce su inclinación por la poesía reflexiva cuando, en relación con su poeta favorito, nos dice lo siguiente: “Pedro Salinas me enseñó que hay una poesía de meditación, como hay una poesía descriptiva o hay una de canto. Eso es *La voz a ti debida*. No es filosofía; es meditación poética”. (Martín, 2004, p. 118)

Muchas veces, la relectura y la revaloración de sus textos llevada a cabo por los mismos

poetas generan el deseo de publicar sus poemas preferidos en libros diferentes, a partir de los cuales se generan diálogos intertextuales portadores de nuevos sentidos según el libro elegido para su publicación, suscitándose niveles dialógicos más altos de relieve macrotextual. Agreguemos a ello la trascendencia de la relación entre texto, macrotexto y contexto, y la acción comunicativa entre autor y lector cuando se realiza el hecho literario. El canon literario y el horizonte de expectativas se confabulan para generar un tipo de lectura y una posible interpretación. Desde esta perspectiva, Delgado se propuso plantear una lectura dialógica e intertextual de su poesía al incluir un texto poético en libros diferentes. Se puede afirmar que “Un poema característico [...] es “Un caballo en la casa” que apareció por primera vez en el libro *Reunión elegida* de 1988, luego en *Historia de Artidoro* de 1994, y posteriormente en el libro *Cuán impunemente se está uno muerto* de 2003. Este hecho nos señala la preferencia del autor por el texto” (Martos, 2004, p. 51).

La configuración metatextual, construida a partir de los estudios críticos de González (2003), Elmore (2003), Gutiérrez (2003), Quijano (2003) y Puccinelli (2004), contribuyó a la existencia de una imagen del poeta Delgado. Pero, indudablemente, cuando la crítica literaria y el espíritu creador se juntan como en el caso del poeta y el crítico Marco Martos (2003, 2004), se genera un discurso donde se mezclan sensibilidad, valoración y conocimiento que se insertan maravillosamente en esa amalgama metatextual de la poesía de Wáshington Delgado.

De toda la producción poética delgadiana se aprecia que en *Cuán impunemente se está uno muerto* logra conmover al lector por la imagen del mundo humanizado, construido desde la visión de un ciudadano universal. Aunque vivió los cambios culturales de los años noventa y tuvo el privilegio de vivir los primeros años del nuevo milenio, Delgado logra presentarnos un sujeto discursivo formado con toda su ideología personal.

Se ha señalado anteriormente que el propósito de la tesis es comentar la obra póstuma *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003), la cual no ha sido analizada con el debido rigor

crítico. En este caso, desarrollo solamente un comentario aproximativo a su obra. La estructura del libro es la siguiente: “Prólogo”, “Traslación de restos” y “Hombre de pie”.

El prólogo escrito por Juan González Soto (2003) se titula: “La serena claridad en un mundo alarmante”. Continúa el poemario con “Traslación de restos” que comprende los siguientes poemas: “Sobre la traslación de los restos de César Vallejo”, “Verdadera historia del ilustre hidalgo don Alonso de Quijandria”, el “Sátiro sobreviviente”, “Amores sin tragedia”, “Si fueras una dulcinea”, “Día a día”, “La libertad y mis tías Federicas”, “¿Ya no traerá la hormiga pedacitos de pan al elefante encadenado?”, “La poesía es un pastel no muy dulce”, el “Prado de la amargura”, “Un caballo en la casa”, “Whisky en el paraíso”, “Iremos a Lisboa”, “Caracol en el tiempo”, “La revolución a la vuelta de la esquina”, “Uno: La verdad se abre”, “Dos: De la añoranza”, “Tres: Crónica contra los bribones”. La última parte del poemario se titula “Hombre de pie” que comprende los siguientes poemas: “Hombre de pie”, “Lluvia y leopardo”, “Bajo la lluvia”, “Jirón Cailloma”, “El hijo del gran conde”, “Caballos invernales”, “Habitación en invierno”, “El viaje incontenible”, “Perdido y no vivido” y “Lachrima Christi”.

Del análisis paratextual de este poemario notamos que el prólogo de Juan González Soto (2003) incorpora al inicio de su estudio un epígrafe con estos versos: “Sobre todas las cosas / nunca acataré / mis propios veredictos”. La intención del investigador es establecer un puente entre el lector y el pensamiento poético delgadano. A través de la voz del enunciador lírico, el autor expresa una visión de la vida en los últimos días de su existencia. González nos dice lo siguiente: “*Cuán impunemente se está uno muerto* es, en realidad, dos poemarios. Y no por las diferencias formales que el lector tendrá ante sí de manera patente –el verso libre para “Traslación de Restos”, y los poemas en prosa para “Hombre de pie” sino porque ambos dan en sus precisas y respectivas medidas una doble mirada, o, mejor, dos miradas de diversa índole que confluyen en una identidad. En ambas miradas está la huella indeleble de César Vallejo, huella proclamada en el título”. (Gonzales, 2003, p. 12). Esta primera aproximación del prologuista me lleva a

pensar en la presencia de múltiples voces en el discurso poético y en la posibilidad de estar presente como código artístico.

La crítica literaria actual está orientada a reconocer en los textos su relación con otros textos, la cual es conocida con el nombre de intertextualidad. Así reconocemos en este poemario de Wáshington Delgado una relación intertextual con la poesía vallejiana. El título del poemario *Cuán impunemente se está uno muerto* nos recuerda el poema “LXXV” de *Trilce*, el cual empieza y concluye con el verso “todos estáis muertos”. Indudablemente, el tema de la muerte es un tópico común en el poemario estudiado y común, además, en la literatura de todos los tiempos.

La poesía delgadiana póstuma ha adquirido un especial matiz de sinceridad experiencial, del hombre que siente cerca la muerte y decide enfrentarla con hidalguía; Delgado (2003) lo presenta así: “Toda mi dicha fuera / morir entre geranios sobre alfombra de césped. / Son palabras de Carlos, lo mismo que el alcohol, / la coca o la heroína, es un vicio la muerte”. (p. 30). Además, críticos como Elmore (2003), Gutiérrez (2003) y Martos (2003) coinciden en destacar en la poesía delgadiana ese afán de hablar de la vida y por ende de la muerte.

La racionalidad del hombre que comprende la vida es la misma racionalidad del hombre que comprende la muerte. Es así que, a través del tiempo, la memoria se convierte en objeto necesario para recibir las experiencias cotidianas, como el placer de la lectura, por ejemplo. Es la racionalidad del hombre culto que ha buscado en el saber poético la identidad de un ser sufrido y doliente, pero consciente de los límites de hombre: “Río de polillas, oh memoria, catarata de polvo y sombra cubierta de agujeros, nunca tocaste la belleza”. Este asunto de la memoria en la poesía delgadiana también ha sido tratada por Quijano (2003) para resaltar el recurso técnico de la relación recuerdo-memoria en el discurso poético de Wáshington Delgado.

4.4. Reflexiones finales

Como señala Gutiérrez (2000), “el discurso literario [...] no se rige por los valores de la

lógica, del discurso científico, de los textos descriptivos [...]. Estamos en otra galaxia comunicativa, en otra república, en otro planeta donde imperan otras leyes, ante otro sistema axiológico” (p. 45). La teoría literaria ha abordado aspectos clave en relación con la polifonía textual. En este contexto, se incluyen otros elementos que definen la naturaleza del texto literario, y se prefiere hablar de discurso.

Indudablemente, la noción de polifonía es fundamental en este análisis. Por ello, es crucial abordarla con precisión para comprender claramente su concepto y sus dos dimensiones. La ficción no solo abarca al enunciador y el enunciatario, por el contrario, cuando la realización de una obra literaria es lograda, emergen muchas voces que coexisten en el mundo representado. Esto es conocido, en el terreno de la filosofía del lenguaje, como polifonía enunciativa, término introducido por Bajtín y divulgado por los estudiosos de la pragmática y los teóricos literarios franceses. Es importante recordar que la polifonía presenta dos dimensiones, las cuales se pasarán a explicar.

La transtextualidad, entendida como relación entre textos, es una categoría vinculada a la polifonía; tiene sentido, puesto que cuando se habla de polifonía, el texto actual, en su literalidad, sigue dialogando, de alguna manera, con el texto original. Un ejemplo claro de esto es la práctica común entre los autores del Renacimiento, quienes actualizaban y referenciaban textos y leyendas clásicas. Esta transtextualidad no solo se da en la literatura, sino que también puede observarse en otras disciplinas artísticas como la pintura, la escultura y la arquitectura. En los textos literarios, es común encontrar relaciones explícitas o implícitas con otros textos previos. Estas referencias, ya sean totales o parciales, son fundamentales para comprender completamente el significado de la obra literaria. Dichas alusiones suelen ser clave para aclarar detalles o incluso para obtener una comprensión más profunda del mensaje.

En relación con la polifonía de emisor y receptor, Gutiérrez (2000) sostiene que en un mismo texto literario es factible encontrar múltiples voces que coinciden o se superponen; esto

resulta significativo y no lleva a formular las siguientes interrogantes: ¿qué significa lo que cada voz expresa y qué pretende comunicar?, ¿qué dice cada voz?, ¿quién habla?, ¿a quién se dirige? El locutor actúa como el autor teatral, quien hace hablar a los enunciadores (personajes) y decide a quién se le otorga la razón en el discurso. Además, Ducrot (1985), uno de los teóricos que profundiza en la noción de polifonía, se refiere a cada una de las voces en el texto como enunciadores, y señala que el locutor es el responsable último de las enunciaciones polifónicas.

Es esencial comprender la relevancia de la pragmática y el concepto de polifonía, ya que ambos están interrelacionados y permiten una interpretación renovada del discurso poético.

Según Gutiérrez (1997), los textos literarios, en particular, presentan un conjunto de voces que emergen de los enunciados. Dentro de las "voces" del discurso polifónico se pueden diferenciar a) la voz del locutor, que es la persona responsable del discurso, en el caso de una obra teatral, el locutor sería el autor; en los discursos políticos, no el redactor, sino quien asume la autoría y firma; y b) la voz de los enunciadores, que son las voces que hablan o resuenan en el enunciado, pero sin ser las responsables del mismo.

Asimismo, es necesario recordar que la teoría polifónica de la enunciación desarrollada por Oswald Ducrot (1986) plantea la existencia de múltiples voces en el texto, lo que cuestiona la idea de un único sujeto responsable del discurso. Escribano (2009), por su parte, sostiene:

Ducrot considera, por tanto, que para lograr esto, el autor puede atribuir los enunciados a su propia voz –real o textual– o a la de enunciadores ficticios. Y esta concepción va a dar lugar a la triple división que realiza entre el sujeto hablante, ser empírico que actúa en el mundo real; el locutor, ser de discurso que aparece en los textos usualmente en primera persona, (y que él separa, para justificar situaciones como la autocrítica o el diálogo interior, a su vez, en “locutor como tal” (L), responsable directo de la enunciación, y “locutor como ser en el mundo” (1), ser de discurso al que se le atribuyen propiedades particulares como un ser completo); y los enunciadores, distintos puntos de vista y

actitudes sin ser responsables del enunciado. (p. 47)

Se ha observado que la polifonía actúa como una estrategia argumentativa que busca ocultar voces, las cuales solo se hacen evidentes de forma implícita. En este sentido, Escribano (2009) señala la presencia de varios mecanismos polifónicos relevantes en el discurso, entre los cuales destacan: 1) la cita de autoridad, que consiste en utilizar los juicios de personas o figuras de prestigio como base para defender una tesis; 2) el tópico de la mayoría, que recurre a ideas comúnmente aceptadas por la mayoría como fundamento para argumentar; 3) la polifonía impuesta, en la que se asignan características o ideas al adversario que él mismo no reconoce; 4) la diafonía, que se refiere a utilizar las palabras de otro para construir una respuesta; 5) la negación polifónica, en la que se revela que detrás de un enunciado negativo se encuentra implícito un mensaje afirmativo; y 6) la ironía ecoica polifónica, que alude a un recurso que pone en evidencia diferentes voces a través de enunciados irónicos, mostrando una actitud crítica y señalando contradicciones entre lo dicho y la realidad.

V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

Se ha podido apreciar que los textos seleccionados constituyen un discurso argumentativo cuyos elementos son los datos o argumentos, conclusiones, garantía y soporte argumentativo. La poesía de Wáshington Delgado funciona como discurso argumentativo como se puede apreciar cuando escribe: “Si ha de venir la muerte por sus pasos, / no hay porque apresurarse ni seguirla / aunque hoy sonría con sensuales labios, / desordene su rubia cabellera / y se muestre incitante [...]”. Del argumento principal emerge una voz que exhorta a mantener la calma y la firmeza frente a la llegada de la muerte. La idea central se expresa en los últimos quince versos del poema, donde el locutor, situado en el contexto del Jirón de la Unión, desarrolla las nociones de la muerte y el amor. El locutor reflexiona sobre la muerte y sugiere que es necesario aceptar su llegada con resignación.

El tópico de la muerte es frecuente en el discurso literario como en los célebres versos de tradición española: “Nuestras vidas son los ríos / que van a dar a la mar / que es el morir”. Estos versos funcionan como un eco de las célebres palabras del poeta español. Las conclusiones del poema están implícitas desde el título, que se repite tres veces a lo largo del texto. El tópico argumentativo se basa en la concepción común que tenemos sobre la muerte y funciona como garantía para relacionar los argumentos y las conclusiones. Se puede afirmar, por lo tanto, que la poesía delgadiana adquiere dimensión universal al presentar la temática de la muerte y como bien lo hace notar González (2003) en “La serena claridad en un mundo alarmante”. Por tal motivo, asistimos, con este último poemario de Delgado, a las experiencias vitales del artista y del hombre.

Wáshington Delgado es la figura poética más importante de la generación del 50 y Martos (1993) lo reconoce así, sobre todo por la consagración internacional del poeta con su libro *Un*

mundo dividido. Además, el mismo crítico nos recuerda lo siguiente: “Una porción importante de la poesía peruana del siglo XX se la debemos a Wáshington Delgado” (2003, p. 51). No podemos negar pues que la poesía peruana es abundante, pero la calidad artística de la misma es limitada. Si bien es cierto, su obra póstuma todavía no es conocida o comentada como debe ser, se destaca en su trayectoria vital y literaria algo importante que destaca Puccinelli (2004) respecto de su poesía: “en ella [su poesía] se da no solamente una estética depurada sino también una permanente posición ética indisolublemente unida a su vida y obra” (p. 40).

El reconocimiento del valor estético de la poesía de Wáshington Delgado se ha hecho a través de la crítica literaria actual que valora la actividad poética delgadiana. En verdad, el manejo formal de su poesía trasciende fronteras y toda la tenacidad de su vida se vuelca en desilusión y desengaño persistentes en su obra póstuma como cuando nos dice: “el país en derrota y el aire muerto” (Delgado, 2003, p. 71).

La obra póstuma *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) se organiza de la siguiente manera: “La serena claridad en un mundo alarmante” (Prólogo de Juan González Soto); “Traslado de restos: Sobre la traslación de los restos de César Vallejo”; “La revolución a la vuelta de la esquina”; “Uno: La verdad se abre”; “Dos: De la añoranza”; “Tres: Crónica contra los bribones”; “Si fueras una dulcinea”; “Día a día”; “Verdadera historia del ilustre hidalgo don Alonso de Quijandría”; “Sátiro sobreviviente”; “Amores sin tragedia”; “La poesía es un pastel no muy dulce”; “Prado de la amargura”; “La libertad y mis tías Federicas”; “¿Ya no traerá la hormiga pedacitos de pan al elefante encadenado?”; “Un caballo en la casa”; “Whisky en el paraíso”; “Iremos a Lisboa”; “Caracol en el tiempo”; “Hombre de pie: Hombre de pie”; “Lluvia y leopardo”; “Bajo la lluvia”; “Jirón Cailloma”; “El hijo del gran conde”; “Caballos invernales”; “Habitación en invierno”; “El viaje incontenible”; “Perdido y no vivido”; “Lachrima Christi”.

En un análisis paratextual, a partir del prólogo de Juan Gonzáles Soto (2003), se observa

que este introduce en su estudio un epígrafe de Wáshington Delgado, el cual transcribimos a continuación: “Sobre todas las cosas/ nunca acataré/ mis propios veredictos”. Estos versos condensan el pensamiento de nuestro poeta, quien, a través de la voz del enunciador lírico, transmite su visión de la vida durante los últimos años de su existencia. González (2003) explica que *Cuán impunemente se está uno muerto* es, en realidad, dos poemarios. Y no debido a las diferencias formales evidentes que el lector encontrará –como el verso libre en traslación de “Restos” y los poemas en prosa en “Hombre de pie”–, sino porque ambos ofrecen, en sus respectivas formas, una doble mirada, o más precisamente, dos perspectivas diferentes que convergen en una identidad. En ambas miradas se percibe la huella indeleble de César Vallejo, una huella que se hace patente en el título mismo del poemario.

La crítica literaria actual está orientada a reconocer en los textos su relación con otros textos. Esta interacción es conocida con el nombre de intertextualidad. Se puede apreciar en este poemario de Wáshington Delgado una relación intertextual con la poesía vallejiiana. El título del poemario *Cuán impunemente se está uno muerto* nos recuerda el poema “LXXV” de Trílce, el cual empieza y concluye con el verso “todos estáis muertos”. Indudablemente, el tema de la muerte es un tópico común en el poemario estudiado y común, además, en la literatura de todos los tiempos.

La poesía delgadiana póstuma ha adquirido un especial matiz de sinceridad experiencial del hombre que siente cerca la muerte y decide enfrentarla con hidalguía. Delgado (2003) la presenta así: “Toda mi dicha fuera / morir entre geranios sobre alfombra de césped. / Son palabras de Carlos, lo mismo que el alcohol, / la coca o la heroína, es un vicio la muerte” (p. 30). Además, críticos como Elmore (2003), Gutiérrez (2003) y Martos (2003) coinciden en destacar en la poesía delgadiana ese afán de hablar de la vida y, por ende, de la muerte.

La racionalidad del hombre que comprende la vida es la misma racionalidad del hombre que comprende la muerte. Es así que, a través del tiempo la memoria, se convierte en objeto

necesario para recibir las experiencias cotidianas, como el placer de la lectura, por ejemplo. Es la racionalidad del hombre culto que ha buscado en el saber poético la identidad de un ser sufrido y doliente, pero consciente de los límites de hombre: “Río de polillas, oh memoria, catarata de polvo y sombra cubierta de agujeros, nunca tocaste la belleza” (Delgado, 2003, p. 73).

Este asunto de la memoria en la poesía delgadiana también ha sido tratada por Quijano (2003) para resaltar el recurso técnico de la relación recuerdo-memoria en el discurso poético de Wáshington Delgado. Y ese dolor lo proyecta en la imagen del caballo sufriente que sorprende por su valor estético en el conjunto del poemario, aunque la poesía muchas veces resulte ser huraña al manejo del artista o a la comprensión del lector, como en el poema los “Caballos invernales”, del libro *Cuán impunemente se está uno muerto*: “En las calles desiertas a la hora del alba, resuena el galope de unos caballos perdidos que se arremolinan como nubes perdidas, contemplan asombrados las esquinas amenazantes, se dan topetazos contra las paredes, ruedan por las pistas y por las veredas de la ciudad enajenada [...]” (Quijano, 2003, p. 68).

Gonzáles (2003) en el prólogo “La serena claridad en un mundo alarmante” afirma que el poemario “presenta a un hombre que lucha, que se obstina por sobrevivir en un mundo alarmante manteniendo la conciencia clara, la mano tendida, el corazón claro” (p. 14). Por tal motivo, se asiste, con este último poemario de Delgado, a las experiencias vitales del artista como sujeto real.

VI. CONCLUSIONES

- 6.1. El discurso poético de Wáshington Delgado, en especial, su obra póstuma *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) presenta una construcción argumentativa y estrategias de persuasión según el marco de la argumentación polifónica. En este sentido, se ha evidenciado que en el poemario analizado existe una estructura argumentativa con los siguientes elementos: datos o argumentos, conclusión, fundamento o soporte y garantía. Asimismo, respecto a las estrategias persuasivas, se ha evidenciado el uso del tópico de mayoría, la diafonía, la negación polifónica, la ironía ecoica polifónica, la cita de autoridad y la polifonía impuesta. La aplicación de las categorías de estudio en el discurso poético analizado permite valorar la lírica delgadiana como discurso polifónico altamente persuasivo, con la presencia de locutores y enunciadores orientados a incrementar la capacidad reflexiva del enunciatario en el contexto de la cercanía de la muerte, la soledad y el olvido.
- 6.2. El estudio de la construcción argumentativa demuestra la existencia de una secuencialidad variada en la presentación de los elementos argumentativos, como se ha podido apreciar en los cuatro poemas analizados. En relación con ello, se ha evidenciado que la estrategia persuasiva de la **cita de autoridad** complementa la propuesta argumentativa del poemario porque contribuye a una lectura intertextual. En este sentido, el título mismo del texto poético analizado se configura como instrumento persuasivo y genera expectativas de lectura en relación con la obra de César Vallejo.
- 6.3. El análisis del poema “Sátiro sobreviviente”, incluido en la obra *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003), según la construcción argumentativa, demuestra, de la misma manera, la existencia de una estructura desordenada en la secuencia argumentativa. El poema presenta la secuencia conclusión, fundamento, datos y garantía. **El tópico de mayoría** forma parte de la estrategia persuasiva desplegada en el texto y permitió que el locutor exprese su identificación con el personaje que da título al poema. En este sentido, el valor del tópico de

mayoría se evidencia en el reconocimiento que se produce en el lector respecto al abandono y la incompreensión que vive el sátiro en una época no le corresponde vivir.

6.4. El análisis del poema “Amores sin tragedia”, incluido en la obra *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003), según la construcción argumentativa se evidencia en el poema la existencia de una estructura distante de la secuencia tradicional. El poema presenta dos secuencias argumentativas: fundamentos o soportes, garantía, datos o argumentos y conclusión (1ª secuencia) y fundamentos, datos, garantía y conclusión (2ª secuencia). **La diafonía** forma parte de las estrategias persuasivas desplegadas en el texto y permitieron que los interlocutores interactúen con desacuerdos y refutaciones respecto a la idea de la muerte y del amor. En este sentido, el valor artístico de la diafonía se produce porque enriquece el discurso polifónico con la presencia del logos, cosmos y anthropos de los dos interlocutores del poema.

6.5. El análisis del poema “Día a día”, incluido en la obra *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003) despliega una construcción argumentativa que es común en los poemas analizados, es decir, la secuencia argumentativa es desordenada. El poema muestra sucesivamente los siguientes elementos: datos, garantía, conclusión y fundamento. La estrategia persuasiva evidenciada en el texto fue **la polifonía impuesta**. Esta permitió construir un discurso polifónico con valor perlocutivo respecto al tema de la muerte y el locutor se presenta como un sujeto vulnerable ante su amigo que también siente la cercanía de ella.

6.6. El análisis del poema “Amores sin tragedia”, incluido en la obra *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003), presenta una peculiar construcción argumentativa porque se evidencia una estructura desordenada con una doble secuencia argumentativa. El poema presenta los siguientes elementos en la primera secuencia: fundamento, garantía, datos y conclusión; y en la segunda secuencia: fundamento, datos, garantía y conclusión. **La negación polifónica** forma parte de las estrategias persuasivas desplegadas en el texto y permitió que los

interlocutores interactúen con desacuerdos y refutaciones respecto a la idea de la muerte y del amor. En este sentido, el valor de la polifonía textual se evidencia en la fuerza perlocutiva del texto para influir en el lector sobre la naturaleza polémica de las isotopías desarrolladas en el poema.

6.7. El análisis del poema “Un caballo en casa”, incluido en la obra *Cuán impunemente se está uno muerto* (2003), según la construcción argumentativa, demuestra la existencia de una estructura desordenada en la secuencia de sus elementos. El poema presenta: datos, conclusión, garantía y fundamentos. La ironía ecoica polifónica forma parte de las estrategias persuasivas desplegadas en el poemario y evidenció que el locutor al interactuar con un animal se convierte en un sujeto que duplica su deseo de libertad ante la presencia de un caballo encerrado en un mundo al cual no pertenece.

VII. RECOMENDACIONES

- 7.1. Se recomienda desarrollar una serie de actividades académicas, tales como conferencias, seminarios, talleres y debates— con la finalidad de actualizar a estudiantes y profesores en el manejo de metodologías de análisis literarios, teniendo en cuenta las nuevas propuestas del canon de los estudios literarios en el seno de la institución literaria.
- 7.2. Se recomienda desarrollar, específicamente, cursos de capacitación en crítica literaria para todos los profesionales involucrados en la actividad literaria, de modo que se forme a nuevos agentes capaces de elaborar un discurso crítico mediante la aplicación de herramientas actualizada de análisis literario, con el fin de realizar valoraciones más rigurosas centradas en el texto literario.
- 7.3. Se recomienda la participación de escritores, críticos y académicos en congresos lingüístico-literarios, con el fin de evaluar el estado actual de la institución literaria en el Perú y el papel que desempeñan los sujetos literarios —autor y lector— en la canonización del discurso poético, principalmente.
- 7.4. Se recomienda la implementación de talleres de lectura en los espacios académicos con el propósito de difundir de manera sistemática la obra poética de Washington Delgado, a fin de que estudiantes y docentes desarrollen una comprensión más profunda de su poética y de su relevancia dentro de la tradición literaria peruana.
- 7.5. Se recomienda difundir nuevos enfoques metodológicos para la lectura de textos poéticos, con énfasis en la teoría de la argumentación y en las estrategias argumentativas, a fin de

fortalecer la capacidad interpretativa y crítica de los lectores en el análisis del discurso poético, de modo que estas herramientas permitan establecer lecturas más coherentes y fundamentadas frente a la diversidad de propuestas poéticas contemporáneas.

7.6. Se recomienda elaborar una antología poética de la obra de Washington Delgado que incorpore las isotopías discursivas analizadas en la presente investigación, de manera que se ofrezca un corpus representativo de su producción poética y que facilite la comprensión de los núcleos temáticos y de las líneas estéticas que configuran su propuesta literaria.

7.7. Se recomienda incrementar la lectura de textos poéticos en el nivel universitario, con el propósito de promover un acercamiento más sólido a la generación del cincuenta, cuya obra representa un punto de inflexión en la lírica peruana por su renovación temática y formal, de modo que los estudiantes comprendan la trascendencia estética e histórica de dicho grupo y su aporte decisivo a la consolidación de una modernidad poética en el Perú.

VIII. REFERENCIAS

Aristóteles (2000). *Retórica*. Biblioteca Nueva.

Arispe Alburquerque, C, Yangali, J., Guerrero, M., Acuña, L. y Sacramento, C. (2020). *La investigación científica*. Una aproximación para los estudios de posgrado. Editorial UIDE.

Atienza, P. (2005). *Las razones del derecho. Teoría de la argumentación jurídica*. Universidad Autónoma de México.
<https://www.organojudicial.gob.pa/escuelajudicial/files/2017/06/ATIENZA.-Las-Razones-del-Derecho-Teor%C3%ADas-de-la-Argumentacion-Jur%C3%ADica.pdf>

Bajtín, M. (1979). *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI.

Bajtín, M. (1986). *Problemas de la poética de Dostorovski*. FCE.

Bajtín, M. (1989). *Teoría y estética de la novela*. Taurus.

Bernal, C. (2022). *Metodología de la investigación: administración, economía, humanidades y ciencias sociales*. Pearson Educación.

Caballero, A. (1987). *Metodología de la investigación científica*. Tecno Científica.

Culler, J. (1978). *La competencia literaria*. En: J. Culler. *La poética estructuralista. El estructuralismo, la lingüística y el estudio de la literatura*. (pp. 163-187). Anagrama.

Culler, J. (1978). *Las metáforas lingüísticas en la crítica*. En: Culler, J. (1978). *La poética estructuralista. El estructuralismo, la lingüística y el estudio de la literatura*. (pp. 141-159). Anagrama.

Culler, J. (1978). *La poética de la lírica*. En: Culler, J. (1978). *La poética estructuralista. El estructuralismo, la lingüística y el estudio de la literatura*. (pp. 229-269). Anagrama.

De Santiago, J. (2008). *Comentario de textos persuasivos*. Arco Libros.

Delgado, W. (2003). *Cuán impunemente se está uno muerto*. La Poesía, Señor Hidalgo

Delgado, W. (2007). *La palabra en el tiempo*. Lustra Editores.

Delgado, W. (2008). *El corazón es fuego. Obra poética*. Tomo I. En: Delgado, W. (2008). *Obras Completas. Wáshington Delgado*. (pp. 458). Fondo Editorial Universidad de Lima.

Delgado, W. (2008). *Explicaciones acerca de Artidoro*. En: Delgado, W. (2008). *Historia de*

- Artidoro. Tomo I.* Fondo Editorial Universidad de Lima.
- Delgado, W. (2008). *Obras Completas. Wáshington Delgado.* Fondo Editorial Universidad de Lima.
- Ducrot, O. (1986). *El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación.* Paidós.
- Elmore, P. (2003). Wáshington Delgado: El tiempo de su palabra. *Libros & artes*, (6), 18-19.
- Escandell, V. (1993). Introducción a la pragmática. Anthropos.
- Escribano, A. (2009). *Las voces del texto como recurso persuasivo.* Arco Libros.
- Eslava, J. (2008). *Estudio preliminar. En: Delgado, W. (2008). El corazón es fuego. Obra poética. Tomo I.* Fondo Editorial Universidad de Lima.
- Espinoza, E. (2007). *Aportes metodológicos para el análisis de textos poéticos desde una perspectiva pragmática.* [Tesis de maestría, Universidad Nacional Federico Villarreal].
- Fernández, C. (2013). *El poema argumentativo de Wáshington Delgado.* Ornitorrinco Editores.
- Genette, G. (1989). *Palimpsestos. La literatura en segundo grado.* Taurus.
- González, J. (2003). *La serena claridad en un mundo alarmante. En: Delgado, W. (2003). Cuán impunemente se está uno muerto.* (pp. 5-22). Editorial La poesía-Señor Hidalgo.
- Gutiérrez, M (2008). *La Generación del 50: Un mundo dividido.* Arteidea Editores.
- Gutiérrez, M. (2003). Wáshington Delgado: La hora de la poesía. *Libros & artes*, (6), 22-22.
- Gutiérrez, S. (2000). *Comentario pragmático de textos literarios.* Arco Libros.
- Gutiérrez, S. (2002). *De pragmática y semántica.* Arco Libros
- Grimal, P. (1979). *Diccionario de mitología griega y romana.* Paidós.
- Hernández, J. A. (1996). *Teoría y práctica del comentario literario.* Ediciones Universidad de Cádiz.
- Hernández-Sampieri, R. & Mendoza, C (2018). *Metodología de la investigación. Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta.* Editorial Mc Graw Hill Education.
- Huerta, J. (1989). *Formas carnavalescas. En el arte y la literatura.* Ediciones Del Serbal.

- Jakobson, R. (1985). *Lingüística y poética*. Cátedra
- Kristeva, J. (2001). *Semiótica I*. Editorial Fundamentos.
- Lakoff, G. Johnson, M. (1988). *Metáforas de la vida cotidiana*. Cátedra.
- Marchesse A. y Forradellas, J. (2000). *Diccionario de retórica, crítica y terminología Literaria*. Editorial Ariel.
- Martín, S. (2004). *La mano con la herida*. Calambur.
- Martínez, J. (2001). *La intertextualidad literaria. Base teórica y práctica textual*. Cátedra.
- Martos, M. (1993). Algunos poetas del Perú. *Revista Documentos de Literatura. La generación del 50*. (1), pp. 9-24.
- Martos, M. (2003). Wáshington Delgado: Las palabras persisten. *Libros & artes*, (6), 10-13.
- Martos, M. (2004). Valoración de la poesía de Wáshington Delgado. *Martín. Revista de Artes y Letras de La Universidad San Martín de Porres*, (9), 13-14.
- Martos, M. (2007). *Wáshington Delgado en la memoria*. En W. Delgado. (2007). *La palabra en el tiempo*. Lustra Editores.
- Martínez, M. (2005). *La construcción del proceso argumentativo en el discurso*. Universidad del Valle.
- Pardinas, F. (1999). *Métodos y técnicas de la investigación científica*. Editorial Siglo XXI
- Pariona, D. (2015). *La sinécdoque como elemento argumentativo en Para vivir mañana de Wáshington Delgado*. [Tesis de maestría, Universidad Nacional Mayor de San Marcos].
https://alicia.concytec.gob.pe/vufind/Record/UNMS_ca2c3e8486a853428a6fba053d5fe111/Details
- Payán, M (2011). Formulación del conflicto existencia en Formas de Ausencia de Wáshington delgado. *Revista Lindaraja*, (33), 1-21.
https://www.realidadyficcion.es/Revista_Lindaraja/revistalindaraja.htm
- Payán, M.(2007). *Wáshington Delgado: un poeta peruano de la generación del 50*. [Tesis doctoral, Universidad de Cádiz].

- Perelman, C. y Olbrechts-Tyteca (1989). *Tratado de la argumentación. La nueva retórica*. Gredos.
- Perelman, C. (1997). *El imperio retórico. Retórica y Argumentación*. Norma.
- Ponzio, A. (1998). *La revolución bajtiniana. El pensamiento de Bajtín y la ideología contemporánea*. Cátedra.
- Pozuelo, J. (1997). *Lírica y ficción*. En A. Garrido. (Comp.). (1997). *Teorías de la ficción literaria* (pp. 241-270). Arco Libros.
- Puccinelli, J. (2004). Wáshington Delgado, poeta y maestro. *Martin. Revista de Artes y Letras de la Universidad San Martín de Porres*, (9), 12-13.
- Quijano, A. (2003). *Tanta memoria permanece. Libros & Artes. Revista de cultura de la Biblioteca Nacional del Perú*, (6), 16-17.
- Rodríguez, F. (1984). *Introducción a la metodología de las investigaciones sociales*. Editora política.
- Rodríguez, M. (2000). *Teoría de la literatura eslava*. Síntesis.
- Sánchez, A. (1996). *Sociología de la literatura*. Síntesis.
- Santibáñez, C. (2012). Teoría de la Argumentación como Epistemología Aplicada. *Cinta de moebio*, (43), 24-39.
- Scavy, R. (2011). *Pragmática y subjetividad lingüística*. Ediciones de la Universidad de Murcia.
- Sperber, D. y Deirdre, W. (1986). *La relevancia. Comunicación y cognición*. Visor.
- Todorov, T. (1978). *Los géneros del discurso*. Seuil.
- Toulmin, S. (2007). *Los usos de la argumentación*. Editorial Península.
- Weston, A. (1994). *Las claves de la argumentación*. Madrid
- Zavala, I. (1991). *La posmodernidad y Mijail Bajlin*. Espasa Calpe.

IX. ANEXOS

ANEXO A. MATRIZ DE CONSISTENCIA

TÍTULO: Construcción argumentativa y estrategias persuasivas en el discurso lírico de Wáshington Delgado

PROBLEMAS	OBJETIVOS	HIPOTESIS	CATEGORÍA	SUBCATEGORÍAS	METODOLOGÍA
Problema general ¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y las estrategias persuasivas en el discurso lírico de Wáshington Delgado? Problemas específicos ¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la cita de autoridad como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado? ¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y el tópico de la mayoría como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado? ¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la diafonía como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado? ¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la polifonía impuesta como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado? ¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la negación polifónica como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado? ¿Cómo se configuran la construcción argumentativa y la ironía ecoica polifónica como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado?	Objetivo general Explicar la configuración de la construcción argumentativa y las estrategias persuasivas en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Objetivos específicos Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la cita de autoridad como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Explicar la configuración de la construcción argumentativa y el tópico de la mayoría como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la diafonía como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la polifonía impuesta como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la negación polifónica como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Explicar la configuración de la construcción argumentativa y la ironía ecoica polifónica como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado.	Hipótesis general Existe una configuración de construcción argumentativa y de estrategias persuasivas en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Hipótesis específicas Existe una configuración de la construcción argumentativa y la cita de autoridad como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Existe una configuración de la construcción argumentativa y el tópico de la mayoría como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Existe una configuración de la construcción argumentativa y la diafonía como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Existe una configuración de la construcción argumentativa y la polifonía impuesta como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Existe una configuración de la construcción argumentativa y la negación polifónica como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado. Existe una configuración de la construcción argumentativa y la ironía ecoica polifónica como estrategia persuasiva en el discurso lírico de Wáshington Delgado.	Categoría 1: Construcción Argumentativa Categoría 2: Estrategias persuasivas	▪ Datos ▪ Conclusión ▪ Garantía ▪ Soporte ▪ Modalización ▪ Reserva ▪ Cita de autoridad ▪ Tópico de mayoría ▪ Polifonía impuesta ▪ Diafonía ▪ Negación polifónica ▪ Ironía ecoica polifónica	Tipo: Teórico-literaria Nivel: Descriptivo-Explicativo Enfoque: Cualitativo Diseño: No Experimental Método: Inductivo-Interpretativo Población: 27 textos Muestra: 04 textos Muestreo: No Probabilístico-Intencional Técnica: Análisis documental Instrumento: Guía de análisis documental

ANEXO B. MATRIZ DE OPERACIONALIZACIÓN DE CATEGORÍAS

Operacionalización de la categoría: Construcción argumentativa

Definición de la categoría	Aspectos Sub categoriales	Participante	Técnica-Instrumento
Construcción argumentativa: Es un proceso de organización de los argumentos realizada por el sujeto enunciador quien impulsa un esquema racional con el propósito de persuadir al enunciatario.	Esquema: 1. Datos o argumentos 2. Conclusión 3. Garantía 4. Fundamentos o soportes 5. Modalización 6. Reserva	El autor del texto literario	Análisis documental-Guía de análisis documental

Nota. Se presenta la definición de la categoría y otros elementos relacionados.

Operacionalización de la categoría: Estrategias persuasivas

Definición de la categoría	Aspectos Subcategoriales	Participante	Técnica-Instrumento
Estrategia persuasiva: Es un procedimiento utilizado por el sujeto enunciador quien aplicando una construcción argumentativa intenta persuadir a un destinatario.	Procedimiento 1: La cita de autoridad Procedimiento 2: Tópico de mayoría Procedimiento 3: Polifonía impuesta Procedimiento 4: Diafonía Procedimiento 5: Negación polifónica Procedimiento 6: Ironía ecoica polifónica	El autor del texto literario	Análisis documental-Guía de análisis documental

Nota. Se presenta la definición de la categoría y otros elementos asociados.

ANEXO C. INSTRUMENTO: GUÍA DE ANÁLISIS DOCUMENTAL

ASPECTOS DESTACADOS		INFORMACIÓN RELEVANTE
I.	TÍTULO DEL TEXTO	
II.	OBJETIVO GENERAL	
III.	OBJETIVO ESPECÍFICO	
IV. CONSTRUCCIÓN ARGUMENTATIVA		
1.	DATOS O ARGUMENTOS	
2.	CONCLUSIÓN	
3.	GARANTÍA	
4.	FUNDAMENTOS O SOPORTES	
5.	MODALIZACIÓN	
6.	RESERVA	
V. ESTRATEGIAS PERSUASIVAS		
1.	LA CITA DE AUTORIDAD	
2.	EL TÓPICO DE MAYORÍA	
3.	LA POLIFONÍA IMPUESTA	
4.	LA DIAFONÍA	
5.	LA NEGACIÓN POLIFÓNICA	
6.	LA IRONÍA ECOICA POLIFÓNICA	
VI. ANÁLISIS TEXTUAL		
1.	ELEMENTO PARATEXTUAL	
2.	ENUNCIACIÓN LÍRICA	
3.	DESPLIEGUE DE ISOTOPÍAS	
4.	MEDIACIONES RETÓRICAS	
5.	MEDIACIONES DISCURSIVAS	
6.	CONSTRUCCIÓN ARGUMENTATIVA	
7.	ESTRATEGIAS PERSUASIVAS	
8.	COMENTARIO ARGUMENTATIVO	
VI. ASPECTOS TEÓRICOS Y METATEXTUALES		
VI. REFLEXIONES FINALES		

ANEXO D. VALIDEZ DEL INSTRUMENTO

La validez y confiabilidad del instrumento son necesarias en la ruta cuantitativa. La validez del instrumento, en sentido cuantitativo, es la expresión del grado que tiene el instrumento para medir la variable que se propone medir y las preguntas del cuestionario, por ejemplo, guardan estrecha relación con indicadores y dimensiones de la variable de estudio. En las investigaciones cuantitativas se utiliza frecuentemente la validez de contenido realizada por juicio de experto mediante la emisión de un documento certificado de validez.

Los estudios cualitativos no requieren de la validez del instrumento, como es el caso de la investigación realizada, en la cual se ha utilizado un instrumento denominado Guía de análisis documental. El desarrollo de la tesis cualitativa debe cumplir con los requisitos de rigor, sistematicidad y lógica en relación con las categorías y subcategorías que impulsan el proceso de investigación. La capacidad del investigador es el eje central dicho proceso y el instrumento utilizado como medio de recopilación de datos dialoga con los resultados obtenidos, los cuales se publican en un medio académico que sirve de vínculo con la comunidad científica.

La relación de las categorías y subcategorías con los marcos conceptual, teórico y filosófico fundamenta la tesis cualitativa de naturaleza literaria y sirve de ruta para las interpretaciones adecuadas y pertinentes de los textos literarios. El investigador cualitativo, en este caso del campo de la literatura, organiza los materiales de estudio desde la subjetividad propia de la metodología utilizada y es responsable de su producción discursiva.

ANEXO E. CONFIABILIDAD DEL INSTRUMENTO

La confiabilidad del instrumento, también en sentido cuantitativo, se refiere al grado que tiene el instrumento para producir resultados que cumplan con los requisitos de consistencia y coherencia, en este sentido, el instrumento es capaz de producir resultados semejantes o idénticos. Como se ha señalado anteriormente, en las investigaciones cuantitativas se utiliza la validez y confiabilidad; respecto a esta última, realizada frecuentemente con un procedimiento estadístico, se aplica el alfa de Cronbach para obtener como resultado un coeficiente de fiabilidad. Si el resultado se aproxima al número uno, la confiabilidad del instrumento es muy alta.

Los estudios cualitativos no requieren de la confiabilidad del instrumento, ya sea en sus diversos tipos según la preferencia y necesidad del investigador por algún tipo de informante. El desarrollo de la tesis como expresión de la investigación en nivel de posgrado se hizo con una Guía de análisis documental. La responsabilidad del investigador implica considerar también, los requisitos de rigor, sistematicidad y lógica, como lo dijimos en el caso de la validez; es en este sentido que el dominio de las categorías y subcategorías que forman parte de la investigación o surjan en el proceso mismo tiene radical importancia para la elaboración de los resultados sobre la base de una interpretación que corresponda a las intenciones del investigador.

Las investigaciones literarias se desarrollan con características particulares a partir del análisis de textos literarios que constituyen un peculiar material de investigación. En este contexto investigativo, el del texto literario y su autor, el investigador logra producir nuevo conocimiento para transferirlo a la comunidad literaria como una forma de incrementar las valoraciones textuales desde una perspectiva particular.

ANEXO F. SELECCIÓN DE TEXTOS POÉTICOS

“Amores sin tragedia”

Se está bien en la casa, a salvo del otoño.

Las tazas de café han sido consumidas,

la ceniza desborda el fino cenicero,

se desliza la tarde hacia una lenta música

Lejos de la ventana, tardo horizonte gruñe,

nubes amarillentas, enrojecidos aires.

El humo del tabaco, en esbeltas columnas

de un azul mortecino, prontamente se quiebra:

no llega al blanco techo, su inalcanzable cielo

semejante al que buscan las almas sin sustancia.

Sin café ni cigarros de exótico perfume,

se estaba bien entonces en las calles furiosas.

La esperanza era el árbol dorado de la vida,

a sus ramas trepábamos con afán luminoso,

éramos muchos, éramos hijos de un claro sueño.

Cuántos ya se habrán muerto cuántos se habrán

Hundido

en el humo letal de un empleo pequeño.

Otros han conseguido dorada medianía,

alguna que otra vez su nombre en los periódicos.

"Hemos vivido mucho, en esos duros tiempos.

Ahora navegamos el olvido, el silencio

nos cubre, miramos el jardín

donde caen las hojas quemadas del otoño”.

El buen Carlos quisiera llenarse de tristeza

o de melancolía, pero apenas si hay tedio

en su vencida boca, en su ademán nevado.

Lo que él llama el "olvido", quien sabe si será

una felicidad, una dulce carencia

de esperanzas humanas. No somos de la raza

que busca un pedacito de bienestar o dicha,

ni somos tiburones de la banca o industria

que no descansarán hasta tenerlo todo.

Somos, quizás, felices, somos los que están muertos,

nuestro reino es efímero como nuestras palabras.

Cuando crece el silencio en la tarde otoñal,

el aire ensimismado de parques y jardines

se vuelve ponzoñoso. "Toda mi dicha fuera

morir entre geranios sobre alfombra de césped".

Son palabras de Carlos, lo mismo que el alcohol,

la coca o la heroína, es un vicio la muerte.

Procuro distraerlo, lo llevo a tiempos idos:

"¿Te acuerdas de Adelina, de su frondosa trenza,
sus pasos cadenciosos, su ramito de luz
en los ojos distantes, su desdén por nosotros?"
Estábamos los dos enamorados de ella,
amores de quince años, un dolor pequeñito
punzándonos el alma en las noches profundas.

Estábamos los dos enamorados de ella
desesperadamente. Ella se perdió un día.
Es la ley de la vida, los primeros amores
se esfuman y se olvidan. Sólo pasado el tiempo
surgen desde el pasado y de nuevo nos duelen.
"Sí -dice Carlos-, sí. La encontré no hace mucho,
envejecida, amable. Sin desdén la sonrisa
entre leves arrugas. Sin fuego la mirada.
Era Adelina y no era. Cuánto la amé, qué lástima
haber vivido tanto y verla sin su trenza,
sin su andar melodioso, sin su desdén de antaño".
Amores que nos duelen cuando ha pasado el tiempo,
con un dolor menudo como el frío otoñal,
se esfuman lentamente, con lentitud de nube
en un cielo tranquilo. Son tempranas violetas
de olor meditativo y pétalos opacos,
sin tragedia, sin sangre, sin llanto incontenible.

Se está bien en la casa, a salvo del otoño,
de pequeñas pasiones, de anodinos recuerdos:
Adelina se ha ido con su sombra de amor.
Amores sin tragedia, ¿pueden llamarse amores?

“Día a día”

Mi amigo Abimael, envejecido
Profesor de historia y amante
De la música andina,
Mientras pasea a su placer
Por barranquinas calles,
Embelesado ante los tonos
Verde y malva del crepúsculo,
Combate con la muerte sin cesar.

Con tranquilidad hago lo mismo,
Absorto ante una abeja
Muerta en mi ventana.
Las abejas, ¿no combaten también
a cada instante con la muerte?

Mientras la historia humana pasa,
yo escribo estas palabras, yo contemplo
el cadáver de una abeja en mi ventana,

yo combato a la muerte,
día a día.

“Sátiro sobreviviente”

El viejo sátiro errabundo se halla
algo desencantado, pasó el tiempo
en que corría tras las ebrias ménades
destruyendo arboledas y sembríos,
encenagando arroyos o matando
cervatillos y cándidas ovejas.
Pasó la edad dorada: melancólicamente
contempla el viejo sátiro sus patas
de chivo montaraz y se acaricia
la barba cana y los rajados cuernos.
Pobre sátiro viejo, abandonado
en un mal siglo y en ciudad inhóspita:
no volverá a vagar por las cañadas
ni a trepar a los riscos y a los árboles,
ni a nadar en remansos y torrentes,
ni a correr tras las ninfas ni a buscar
un acogedor y venturoso prado
para dormir la siesta a mediodía.
¿Qué puede hacer ahora el viejo sátiro?
¿Tocar su caramillo divinal

en plazas y autobuses, compitiendo
con los niños cantores o el que vende
agujas, caramelos, almanaques?
¿Escribir sus memorias en revistas
y dictar conferencias académicas
sobre los dioses y los tiempos áureos?
¿O pescar una viuda millonaria
para llevar una opulenta vida,
usar monóculo y vestir de frac?
Revistas y academias nunca admiten
testimonios remotos que no tengan
aparato científico, en un caso,
y fotos a colores, en el otro.
Las millonarias viven en hoteles
muy exclusivos donde no permiten
gente peluda ni visible ni cuernos.
La vida es muy difícil para un sátiro
en este malhadado siglo veinte.

“Un caballo en casa”

Guardo un caballo en mi casa.
De día patea el suelo
junto a la cocina.

De noche duerme al pie de mi cama.

Con su boñiga y sus relinchos

hace incómoda la vida

en una casa pequeña.

¿Pero qué otra cosa puedo hacer

mientras camino hacia la muerte

en un mundo al borde del abismo?

¿Qué otra cosa sino guardar este caballo

como pálida sombra de los prados

abiertos bajo el aire libre?

En la ciudad muerta y anónima,

entre los muertos sin nombre, yo camino

como un muerto más.

Las gentes me miran o no me miran,

tropiezan conmigo y se disculpan

o maldicen y no saben

que guardo un caballo en mi casa.

En la noche, acaricio sus crines

y le doy un trozo de azúcar,

como en las películas.

Él me mira blandamente, unas lágrimas

parecen a punto de caer de sus ojos redondos.

Es el humo de la cocina o tal vez

le desespera vivir en un patio

de veinte metros cuadrados

o dormir en una alcoba

con piso de madera.

A veces pienso

que debería dejarlo irse libremente

en busca de su propia muerte.

¿Y los prados lejanos

sin los cuales yo no podría vivir?

Guardo un caballo en mi casa

desesperadamente encadenado

a mi sueño de libertad.